

*A testület tízmilliós
úgynevezett „Zöld
Alapot” hozott létre —
beszámoló a képviselő-
testület novemberi
ülésétől*

3. OLDAL

*A családkban mindig
is érték volt a tanulás,
a tudás — ünnepélyes
tanulmányi szerződés-
kötés fiatalokkal*

5. OLDAL

*A Bem mozi, úgy
emlékszem, akkor
Hélios, egy hatrészes
kalandfilmet hirdetett
— dr. Pavlovits Miklós
emlékezik*

13. OLDAL

*Ilyen korú vagy ennél
idősebb cédrus
házunkban összesen
csak három van —
Erdőjáró túraajánlat*

16. OLDAL

*Akik ismernek, tudják,
hogy nem egykönnyen
mondunk le valamiről,
amit a fejünkbe
vettünk — beszélgetés
Mécs Lászlóval a
Himalája-expedícióról*

17. OLDAL

Új életre kelt a buszvégállomás

A múlt század első évtizedeiben a budai hegyvidék már nem csak kedvelt kirándulóhely. Egyre többen választják lakóhelyül, egyre több ház épül, s a tömegközlekedés eszközei is megjelennek. Az egykori Aréna és István út sarkáról induló, a Pasaréti térre érkező 5-ös busz már 1930 óta szállítja az utasokat. Fontos közlekedési csomópont lett a Pasaréti tér, ahol Rimanóczy Gyula tervei alapján 1937-ben megépült a buszvégállomás. Az önkormányzat hetvenöt millió forintot költött az épület felújítására.

Lampert Rózsa, a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal munkatársa a most felújított műemléket Budapest egyik legszebb épületének tartja: — A budai hegyvidék beépítésének felgyorsulásával a század első évtizedeiben kialakultak a forgalom gyorsítását és zavartalanosságát biztosító közlekedési csomópontok. Ezek építésszerűen is jelentős alkotások voltak, de a lakosság alapellátását biztosító központokká is váltak. Buda egyik legszebb és legérdekesebb ilyen tere a Pasaréti tér, amelynek két meghatározó épületét — a ferences templomot és rendházát, valamint az autóbusz-végállomást — Rimanóczy Gyula tervezte.



Fotók: Molnár Beatrix



A modern egyházi építészet úttörő alkotása, a Pádai Szent Antal-templom 1931–1937 között épült. A délolasz, korai román stílus hangulatát idéző épületegyüttes a modern építészet novencen-tó irányzatához köthető a leginkább. Az egyházi épületekkel rokon stílusban 1937-ben megépült buszvégállomás félkaréjban öleli a teret, a tér felől egy-, míg a hátsó kert felől kétszintes.

— Egyszerű íves formája — mondja Lampert Rózsa —, a korábban tervezett templommal és rendházzal való kapcsolata és modern építészeti kialakítása sejtetni engedi a tervező elképzelését a téralakítás végleges formájáról.

(Folytatás a 14. oldalon)

§ A jegyző jegyzete §

Tájékoztató a hagyatéki eljárással kapcsolatos igazgatási feladatokról

A jegyző hagyatéki eljárás során felmerülő feladatait a hagyatéki eljárásról szóló, többször módosított 6/1958. (VII. 4.) IM. rendelet rendelkezései szabályozzák.

Hagyaték: az örökhatáron átlépő vagyona, amely halálakor az örökösökre száll át.

A hagyatéki eljárás során a Polgármesteri Hivatal által megbízott leltárelőadó a hagyaték tárgyát képező vagyontárgyakat, illetve az örökös ismert adatait leltárba veszi, és az erről szóló jegyzéket (leltárt) az illetékes közjegyző felé továbbítja, aki a hagyaték átadásáról végzéssel határoz.

A Polgármesteri Hivatal által elvégzett hagyatéki leltározás tulajdonképpen egy előkészítő eljárás a közjegyzői eljárás előtt, ami a hagyaték tárgyalását és a hagyaték átadását készíti elő a közjegyző számára.

A közigazgatási eljárás a *halottvizsgálati bizonyítvány* beérkezésével kezdődik. A halálesetet akár a jegyzőnek, akár a közjegyzőnek az is bejelentheti, akinek a hagyatéki eljárás megindításához jogi érdeke fűződik. A bejelentő a halálesetet anyakönyvi kivonattal, holtan nyilvánító, vagy a halál tényét megállapító bírói határozattal, illetőleg egyéb hitelt érdemlő módon igazolhatja.

Amennyiben a halálesetet közvetlenül a közjegyzőnél jelentik be, a hagyatéki leltárt maga a közjegyző is elkészítheti, illetőleg — ha minden adat rendelkezésre áll — leltározással egyidejűleg a hagyatéki tárgyalást is meg lehet tartani.

Belföldi hagyaték leltározására a meghalt személy utolsó belföldi lakóhelye, ha pedig belföldön lakóhelye nem volt, vagy az nem állapítható meg, a hagyatéki vagyon fekvésének helye szerinti jegyző intézkedik. Magyar állampolgár után belföldön maradt ingatlanvagyonot minden esetben leltározni kell. A belföldön maradt ingóságokat csak akkor kell leltározni, ha azok értéke a 300 000 Ft-ot meghaladja, és nincs ismert örökös, vagy az örökösök között külföldi személy is van, vagy ha a hagyatékban szülői felügyelet alatt nem álló kiskorú, avagy cselekvőképeséget kizáró gondnokság alá helyezett, vagy ismeretlen helyen távollévő személy érdekelt.

A **leltár felvétel** a Polgármesteri Hivatal hivatalos helyiségében a szükséges adatok beszerzése, illetőleg az érdekeltek meghallgatása alapján történik.

A jogszabályban előírt esetekben ingóvagyonra vonatkozó leltárt (értékes festmények, bútorok, szék, stb. esetén) a vagyon fekvésének a helyén (helyszínen) kell elkészíteni. A leltár felvétel általános — a rendelet szerinti — elintézési határideje **30 nap**. A hagyatéki leltárban feltüntetett hagyatéki ingatlanokat és ingóságokat külön-külön értékelni kell.

A hagyatéki ingatlan értékelése helyszíni szemle keretében történik, ahol az értékelő figyelembe veszi az ingatlan fekvését, megközelíthetőségét, az épület korát, állapotát, felszereltségét, komfortfokozatát, nagyságát.

Az ingóságok értékét a megjelent örökösökkel egyetértésben szintén a Polgármesteri Hivatal ügyintézője állapítja meg.

Itt hívom fel a figyelmet, hogy a Polgármesteri Hivatal által — a hagyatéki vagyon vonatkozásában — megállapított forgalmi érték nem képezi a későbbi öröklési illeték alapját.

Az öröklési illeték alapjául szolgáló forgalmi értéket az illetékhivatal állapítja meg.

A hagyatéki leltárt a leltározás befejezése után a hozzá csatolt iratokkal meg kell küldeni annak a közjegyzőnek, aki a hagyatéki eljárásra illetékes.

A II. kerületben az alábbi közjegyzők illetékesek hagyatéki ügyekben:

— dr. Asbóth Margit, Bp. II., Keleti K. u. 8., Tel.: 212-5144

— dr. Bókai Judit, Bp. II., Kapás u. 31., Tel.: 212-4275

— dr. Várkonyi Vera, Bp. II., Csalogány u. 21., I/3., Tel.: 213-9433

Tue) dr. Békési Eleonóra

Számítógép civil szervezeteknek

A Miniszterelnöki Hivatal Informatikai Kormánybiztosága II. kerületi székhelyű civil szervezetnek adott át számítógépvételre jogosító szerződést november 14-én a Polgármesteri Hivatalban. A Széchenyi-terv pályázatán hetven, városrészünkben bejegyzett szervezet jutott háromszázezer forint értékű komputerhez.



Bencze B. György polgármester üdvözlő beszédében örömet fejezte ki, hogy a kerületben bejegyzett szervezetek ilyen nagy számban vehetik át az információs kor ma már elengedhetetlen eszközét, a számítógépet.

— Jó olyan kerületben, közösségben élni, ahol az ott lakóknak fontos a környezetük, aktívan alakítják életüket. A sokszínűség, a civil jelenlét nélkül elképzelhetetlen a polgári társadalom — mondta a polgármester. — Sokan jelentkeztek két másik pályázatra is. Az önkormányzat 88 pedagógusnak tette lehetővé, hogy bekapcsolódjon a szintén a Széchenyi-terv keretében meghirdetett távoktatási programba, és mintegy hetven köztisztviselőt támogat hasonló programban való részvételben.

Sík Zoltán kormánybiztos a hivatalos iratok átadása előtt elmondta, hogy a kormány az idén háromezer civil szervezet-

nek juttatott számítógépet, ez volt az egyik legsikeresebb pályázatuk, melyet a jövőben is mindenképpen folytatnak.

— Összesen 1,6 milliárd forintba került a program. Hogy jól működjön az információs társadalom, három dolog elengedhetetlen: az infrastruktúra, az ember és a tudás. A felhasználói szintű ismeretek átadása folyamatos, és legalább annyira lényeges, mint maga a gép.

Kérdésünkre Sík Zoltán elmondta, hogy a jelenlévő szervezetek képviselői egyenként háromszázezer forint értékben a hivatal által kijelölt negyven cég bármelyikétől vásárolhatnak gépet. A KSH adatait használják föl, mikor egy-egy társadalmi réteg, célcsoport számára pályázatot hirdetnek. Az úgynevezett elmaradottsági index alapján hirdettek pályázatot pedagógusoknak, köztisztviselőknek és a társadalmi szervezeteknek is. *th*

Hivatali munkaszünet

A Polgármesteri Hivatal december 27–29. között zárva tart. A fenti napokon a hivatal alábbi irodái — kizárólag a sürgős és azonnali ügyintézészt igénylő ügyekben — 8–13 óráig ügyeleti rend szerint dolgoznak. Az Igazgatási Iroda anyakönyvvezetői az elhunytak anyakönyvezése céljából, a Szociális és Gyermekvédelmi Iroda munkatársai pedig valamennyi ügykörükben tartanak ügyeletet. Az Okmány-

iroda csak december 28-án, pénteken 8–13 óra között tart ügyeletet, kizárólag a II. kerületben lakóhellyel rendelkező ügyfelek részére, az alábbi okmányok elvesztése esetén: személyazonosító igazolvány, lakcímkártya, gépjármű-vezetői engedély, gépjárműforgalmi engedély. Az ügyelet alatt a hivatalban okmánybélyeg vásárlására nem lesz lehetőség, ezért annak beszerzéséhez a postahivatalt kell felkeresni.

A képviselő-testület ülésén történt

A testület november 22-én tartott ülésén tízmilliós úgynevezett „Zöld Alapot” hozott létre, mely lehetőséget teremt arra, hogy megvalósuljon a kerületi zöldterületeket védő program. A képviselők a januártól működő önálló közterület-felügyelet üzemeltetéséről és finanszírozásáról döntöttek. Több kedvezményrel is bővült a kerület parkolási rendelete. Az Önkormányzat intézményei energiagazdálkodásának felmérésére a Gazdasági Minisztérium támogatására pályázik.

Bencze B. György polgármester napirend előtt beszámolt arról, hogy a művelődés és a kultúra szempontjából két jelentős intézmény került a korábbiaknál sokkal jobb környezetbe. November 9-én a Budai Táncklub Kapás utcai épületét, november 14-én pedig a Járdányi zeneiskola Marczibányi téri új helyiségeit avatták föl ünnepi gálával, illetve hangversennyel (lásd bővebben a 7. oldalon). Ezen eseményekkel összefüggésben arról az örömteli hírről is említést tett a polgármester, hogy a Magyar Kulturális Örökség Minisztériuma a „Közművelődést pártoló önkormányzat” megtisztelő címmel és a fővárosi első díjjal — mely egymillió forinttal jár — jutalmazta a kerületi önkormányzatot. A kitüntető cím és díj átadására november 29-én kerül sor. Bencze B. György azt is elmondta, hogy november 16-án ünnepélyes keretek között hatvanhét diákkal kötött felsőoktatási tanulmányait támogató szerződést az önkormányzat (lásd bővebben az 5. oldalon). A polgármester megdöbbenésének adott hangot, hogy a fővárosi önkormányzat korábbi szándéka ellenére nem csatlakozott a Bursa Hungarica Felsőoktatási Ösztöndíjrendszer 2002. évi fordulójához:

— Bizonyára mindenki emlékszik, hogy a 2001. évi forrásmegosztás felülvizsgálatakor, illetve azt megelőzően a saját ösztöndíj-támogatási rendeletünk elfogadásakor is úgy tűnt, hogy a főváros vezetése szívesen támogatná a felsőoktatásban tanuló hallgatók tanulmányait, ez azonban, ahogy az a Felsőoktatási Pályázati Iroda leveléből kiderült, elmaradt — tette hozzá a polgármester.

A képviselő-testület novemberi ülésének egyik legfontosabb döntésével lehetőséget terem-

tett arra, hogy még idén létrejöj-
jön az úgynevezett „Zöld Alap”,
amely hozzájárul a zöldterületeket
megóvó program megvalósításához.
Az elmúlt években a városrész
zöldterületei mintegy tíz hektárral
növekedtek meg, ennek ellenére
sokan érzik úgy, hogy a beépített
felületek aránya mindinkább nő a
zöldterület rovására.

Az önkormányzat az építkezések
visszaszorításának terén csekély
lehetőséggel bír, hiszen a jogi
korlátok közé szorított hivatali
építési telek esetében köteles kiadni
az építési engedélyt. Az egyetlen
lehetőség a kerület területi
értékeinek megóvására, hogy
korlátozásokat rendel el, ehhez
azonban kárpótolnia kell az érintett
építési telkek tulajdonosait. A
„Zöld Alap” az elfogadott
előterjesztés szerint tízmillió
forint összegű forrással jött létre,
melyből nemcsak a jogos
igényű kártérítéseket lehet
finanszírozni, de a zöldterületek
fenntartását is fizetni tudja az
önkormányzat. A folyamatosan
gyarapodó alap minden olyan
magánszemély, szervezet vagy
cég előtt nyitva áll, akik a
környezetvédelem és a „zöld”
gondolat értékeit fontosnak
tartják.

A képviselők határoztak a
2002. január 1-jétől önállóan
működő közterület-felügyelet
üzemeltetésének feltételeiről.
Egy alkotmánybírói döntés
nyomán vált lehetővé, hogy a
kerületek a fővárostól független
egységet hozzanak létre. Össze-
sen tizenkét képzett szakember
teljesít majd szolgálatot az utcákon
és a köztereken. Az új szervezet
munkakörébe tartozik többek
között a közterület-használat és
a parkolási rend ellenőrzése, a
parkok és a kutyasétáltatás
felügyelete. A közterület-fel-
ügyelet működésére a testület
harmincmillió forintot szavazott
meg, ebből fedezi a szerve-

zet tagjainak bérezését, valamint
a szükséges technikai felszereléseket.

Parkolással kapcsolatos kedvez-
ményekről is döntöttek a
képviselők. E szerint a parkolási
övezetek egész területén húsz
százalékról harmincra nőtt a
díjkedvezménye azoknak, akik
intézményi engedélyre jogosul-
tak. Lakossági vagy intézményi
várakozási engedéllyel rendelkező
magánszemélyek, illetve intéz-
mények részére adja meg a
további kedvezmény lehetőségét
a módosított rendelet, ha az
érintettek a meghosszabbításra
vonatkozó engedélykérelmüket
2001. december 1–20. között
nyújtják be. Ez időszakon belül
a költségterítésből húsz százalé-
k engedménnyre jogosultak.
Mivel idén szeptemberben juthat-
tak csak egész éves várakozási
engedélyhez a „Víziváros és
környéke” övezeten belül lakók,
ezért a testület méltányossági
alapon úgy határozott, hogy a
területen a lakossági és intéz-
ményi engedélyre jogosultak
december 1–20. között a költsé-
gterítési díjának felét — egyszeri
alkalommal — elengedik. A
testület már korábban határo-
zott arról, hogy a Családsegítő
és Gyermekegészségügyi Szol-
gálat látja el az Áldozatvédelmi
Iroda szakmai feladatait. A
mostani testületi ülésen ötmillió
forintot szavaztak meg a
képviselők az iroda tárgyi feltételei-
nek további bővítésére és új
technikai eszközök beszerzésére.

Pályázatot ad be az önkormá-
nyzat vissza nem térítendő
támogatásra, melyet a Gazdasági
Minisztérium a Széchenyi-
terv keretén belül hirdetett meg
a helyi önkormányzatok számára.

A megpályázott összegből az
óvodák, iskolák és más kerületi
intézmények energiagazdálkodásá-
ról, energiafelhasználásáról kí-
ván szakértői felmérést végeztetni,
mely alapján a további szükséges
beruházásokról elkészülhet a
megvalósítási terv.

A képviselő-testület idei utolsó
ülését december 20-án 10 órától
tartja a Polgármesteri Hivatal
házasságkötő termében (1024
Mechwart liget 1., I. em.).

tízza

RÖVIDEN...

Lakossági fórum

A Pesthidegkúti Városrészi Önkormá-
nyzat lakossági fórumot
szervez a Hűvösvölgyi végállo-
más szabályozási terve és átépí-
tése tárgyában december 13-án
csütörtökön 18 órai kezdettel a
Petőfi Művelődési Központban
(1028 Máriaremetei út 80.) a II.
kerületi Önkormányzat főépíté-
sze, a Vagyongazdálkodási és In-
gatlan-nyilvántartási Iroda veze-
tője, a tervezők és a VÖK képví-
selő-testülete részvételével.

Fogadóórak

Balsai István

országgyűlési képviselő követke-
ző fogadóóráját december 6-án
18 órától a Polgármesteri Hiva-
talban (1024 Mechwart liget 1.),
valamint december 20-án 18
órától a Petőfi Községi Ház-
ban (1028 Máriaremetei út 37.)
tartja.

Varga Előd Bendegúz (2. vk. MSZP—SZDSZ)

Minden hónap utolsó szerdáján
tart fogadóórát 17–19 óráig a
1024 Fazekas u. 19–23-ban elő-
zetes bejelentkezés alapján, tele-
fon: (06 30) 971-4563, e-mail:
varga2vk@freemail.hu

Rendelési idő

A II. kerületi Önkormányzat
Egészségügyi Szolgálatának nőgyó-
gyászatának terhes- és terhes-
gondozási rendelési időpontjai:
kedden 8–14, szerdán 8–14 órá-
ig, csütörtökön 15–18 óráig.

Fórum a Völgy utca megnyitásáról

A Völgy utca megnyitásával kap-
csolatban tartott lakossági fóru-
mon részt vett Porkoláb Mátyás
alpolgármester, Benkő Gábor ön-
kormányzati képviselő, Szabó
Gábor, a Fővárosi Közlekedési
Ügyosztály szakembere és Sza-
lai Tibor, a II. kerületi önkormá-
nyzat műszaki osztályának il-
letékese.

A fórumon tisztázódott, hogy
az érintettek érdekei nehezen
egyeztethetők össze. A statikai-
lag tovább már nem terhelhető
Völgy utca megnyitása nem javí-
tana a kaotikus közlekedési hely-
zeten. Igazi megoldást erre csak
a Budapestet elkerülő autópálya
megépítése, a 10-es út bővítése
és a tömegközlekedés színvona-
lának fejlesztése hozhat. A té-
mára még visszatérünk.

VOKS 2002

Együttműködési megállapodást írtak alá a Fidesz—Magyar Polgári Párt és a Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének vezetői. A két párt az országban elsőként nyilatkozott arról, hogy nemcsak az országgyűlési, hanem az önkormányzati választásokon is támogatja egymás jelöltjeit.

Szurdoki János, az MDF kerületi elnöke elmondta: mindkét párt alapszervezetei jóváhagyták a megállapodást, mellyel egyértelművé tették a választók előtt a jobboldali erők összefogását kerületi szinten is. Láng Zsolt, a Fidesz kerületi elnöke kitért arra,

hogy a kerületi szintű Fidesz—MDF-megállapodás nem új keletű, hiszen 1998-ban ennek az összefogásnak is köszönhetette győzelmét a 2. számú választókerületben *Balsai István* országgyűlési képviselő, illetve az önkormányzati választásokon *Bencze B. György* polgármester.

2002 tavaszán az országgyűlési választásokon a két párt közös jelöltje újból *Balsai István* lesz, aki elmondta, hogy mivel sikeresnek tartja az elmúlt időszakot, nem volt kétséges az együttműködés.

A jövő évi helyhatósági választásokon a Fidesz—MDF közös polgármesterjelöltje *Bencze B. György*. Arra kérdésre, hogy

Megállapodás

nem túl korai-e az országgyűlési választások előtt már együttműködési megállapodást kötni az őszi önkormányzati választásokra, elmondta, hogy a polgári

erők összefogása nem alkalmi szövetség, hanem stabil együttműködésen alapul, ezért évekre előre tekintenek, és közös jövőképet tudnak kialakítani.



Fotó: Molnár Beatrix

Beszélgetés 1956-ról

A MIÉP II. kerületi szervezete december 5-én szerdán 18 órakor a kerületi pártiroda előadótermében egykori forradalmárok részvételével beszélgetést rendez az 1956-os forradalom és szabadságharc budai eseményeiről. Cím: 1024 Budapest, Keleti Károly utca 8.

Az ünnepségre szeretettel várják a kerület lakosait, a nemzeti érzelmű érdeklődőket.

Taggyűlés és vitaest

Az FKGP II. kerületi szervezete minden szerdán 17–19 óra között taggyűlést tart a székházában (II., Bem rkp. 51.).

Isten, Haza, Család címmel nyilvános vitaest lesz ugyanott november 29-én 17–20 óra között, bevezető előadást tart *dr. Török József* egyháztörténész. A vitaestre meghívót kapott valamennyi újonnan alakult kisközösség-szervezet és -párt.

December 13-án 17–20-ig a vendég *Lakatos Pál* újságíró, a Vasárnapi Újság volt főszerkesztője lesz.

Dr. Torgyán Józsefné Cseh Mária országgyűlési képviselő december 12-én 17–19-ig képviselői fogadóórát tart ugyanitt.

Dr. Bajáki Tamás ügyvéd minden hónap első szerdáján 17–19 óra között jogsegélyszolgálatot tart ugyanitt.

Budai Liberális Klub

Gyűléletbeszéd Magyarországon — avagy hova visz ez a vonat?

December 10-én 19 órakor a Margit körút 48. I. emeletén

Vendégek: **Horányi Özséb**, a Pax Romana vezetője és **Kornis Mihály** író. Házigazda: **Mihálicz Csilla**.

Miért éppen most szólaltak meg a hívó értelmiségiek?

A rendezvényt a *Friedrich Nauman Alapítvány* is támogatja.

Ifjúság- és családvédelmi kerekasztal



Fotó: Molnár Beatrix

A májusi megalakulást követően először ülésezett az ifjúság- és családvédelmi kerekasztal november 15-én. *Bencze B. György* polgármester elmondta, hogy a megbeszélésekre továbbra is várják olyan az öntevékeny csoportok a jelentkezését, akik részt vennének a munkában. A polgármester elmondta azt is, hogy ez alkalommal a Polgármesteri Hivatal illetékesei konk-

rét feladatokban is kéri a meglelték együttműködését. Részletes tájékoztatás hangzott el a nemrég megalakult gyermekvédelmi munkacsoport és a Család- és Ifjúságvédelmi Szolgálat tevékenységéről. Szó esett arról is, hogy nemcsak az anyagilag hátrányos helyzetű gyermekek a veszélyeztetettek, hanem azok is, akik sivár érzelmi körülmények között nőnek fel.

Egy százalék

A Diákjainkért Újlakon Alapítvány (adószám: 18041356–1–41) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik szja-juk 1%-át átutalták. A 307 638 Ft-ot a kuratórium jóváhagyásával az alapítvány cél szerinti tevékenységének megfelelően használtuk fel.

Az Egyesület a Vadaskert Iskoláért szervezete ezúton fejezi ki köszönetét minden támogatójának, aki az 1999. évi személyi jövedelemadójának 1%-át egyesületünknek ajánlotta fel. A támogatás összegét (213 708 forint) a Vadaskert Általános Iskola alsó tagozatos épületrészének kialakítására fordítottuk.

A Lambda Szigetelő Alapítvány (adószáma: 18010011–1–42) kuratóriuma ezúton közli, hogy az alapítvány számlájára a 2000-ben befizetett személyi jövedelemadók egy százalékából 879 492 forint folyt be, melyet

munkavállalóinak otthonteremtésére, üdülésre és segélyezésre költöttek.

A Lelki Sérült Gyermekekért Alapítvány (II., Hűvösvölgyi út 116.) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át az alapítvány 19007191–2–41-es adószáma javára felajánlották. Az átutalt 909 461 forintot új kórházi szárny kialakítására, berendezésére használtuk fel.

A Magyar EEG és Klinikai Neurophysiologiai Társaság (II., Hűvösvölgyi út 116.) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át a társaság 19001377–1–41-es adószáma javára felajánlották. Az átutalt 18 861 forintot az alapszabályban rögzített feladat alapján az Ideggyógyászati Szemle című folyóirat támogatására fordítottuk.

A legjobb befektetés

Hatvanhét fiatallal kötött ünnepélyes keretek között tanulmányi szerződést az önkormányzat nevében Bencze B. György polgármester november 16-án a Törökvész iskola aulájában. Az idei tanévben mintegy négymillió forintot biztosítanak a kerületben lakó főiskolások és egyetemisták tanulmányainak támogatására.

A képviselő-testület idén tavasszal fogadta el a felsőoktatási ösztöndíjrendeletét, amelyet augusztusban kibővített a Bursa Hungarica ösztöndíjpályázati rendszerhez való csatlakozás. A rendelet elfogadásával nyílt meg a lehetőség a nehezebb körülmények között élő kerületi fiatalok támogatására. *Bencze B. György* az ünnepélyes szerződésalkotást megelőzően a kiművelt emberek társadalomban betöltött szerepének fontosságáról beszélt:

— Minden közszereplőnek fel kell ismernie, és az anyagi lehetőségekhez képest támogatnia kell, hogy minél több kiművelt emberfő álljon a közjó szolgálatára.

A Windisch család eredetileg tíztagú, de mivel a legidősebb fiú már megnősült és gyermeke is született, tovább bővült. A nyolc testvér közül hárman kötöttek most tanulmányi szerződést az önkormányzattal, együkkel, *Windisch Máriával* (21) beszélgettünk a családról és a tanulásról.

— Legidősebb testvérem 24, a legfiatalabb tízéves. József (24)

tanítóképzőt végzett Zsámbékon, jelenleg dolgozik és informatikát tanul a debreceni egyetemen levelezőn. Neki már családja van. László (23) bátyám a Pázmány Péter Katolikus Egyetem jogi karára jár, ő az egyik, aki most ösztöndíjat kapott. Zoltán (19) öcsém a másik, ő műszaki egyetemen tanul informatikát. Én vagyok a harmadik, én a Szent István Egyetem kertészettudományi karára járok. A többiek, Rita (17), Teréz (15), Károly (12) és István (10) a Szent Angéla Általános Iskola és Gimnáziumba járnak.

A családukban mindig is érték volt a tanulás, a tudás, a szüleim mindketten egyetemet végeztek, villamosmérnökök, édesapám le is doktorált. A testvéreim is nagyon tanulnak, több versenyen is jó eredménnyel vettek részt. Fontos számunkra a sport, Károly az atlétikában szerepel jól, én evezek, és az egyetemen elnyertem a jó tanuló, jó sportoló címet. Ezenkívül mindannyian tanultunk, illetve tanulunk zenét a Járdányi Pál Zeneiskolában. Felsorolni is nehéz, ki



mit, némelyek több hangszeren is játszanak. Én fuvaláztam több zenekarban, de most nagyon kemény az egyetem, sokat tanulok, ami miatt a zenélésre kevesebb időm jut. Egyébként a testvéreim közül van, aki orgonánál, van, aki trombitál, fagottzik, a kisebbek furulyáznak.

— Szokott a család közösen zenélni?

— Azért jó, hogy mindenki tanult zenét, mert tudjuk egymást kísérni, és például a bátyám esküvőjén együtt zenéltünk.

— Mire fordítod a pénzt?

— A jegyzeteim az első félévben több mint tízezer forintba kerültek. Nagy könnyebbség, hogy egy családból hárman is megkaptuk a támogatást, mert tankönyvvásárlásra tudjuk költe-

ni. Olyan könyveket is szeretnék belőle megvenni, amiket egyébként nem tudnék, amelyek nem kötelező, de ajánlott könyvek. Ugyanis szeretek alaposabban utánanézni a dolgoknak, és komolyan veszem a tanulást. A családom és én is tudom, hogy a tudás a legjobb befektetés.

Bencze B. György arról is említést tett, hogy a jövő évtől megváltozik az ösztöndíj folyósításának rendszere, mivel a II. kerület csatlakozott a Bursa Hungarica felsőoktatási ösztöndíjpályázati rendszerhez. — Kerületünk azok után a hallgatók után, akik a pályázati feltételeknek megfelelnek, a maximumot fogja befizetni az ösztöndíjkasszába.

Ti—zsz

Kerületi pedagógusok a Millenáris Parkban

Közel háromszáz pedagógus látogatott el a Millenáris Parkba november 13-án *Bencze B. György* polgármester meghívására. Ahogy a polgármester köszöntőjében elmondta, azt szeretné, ha a kerületi óvodák, iskolák pedagógusai megismerkednének a park kínálta lehetőségekkel. A leromlott gyártelep alig egy év alatt az ország egyik legrangosabb művészeti és kulturális központja lett, ahol sok, gyerekek számára is érdekes és izgalmas programot szerveznek hétről hétre. A magyar elmét és találékonyságot bemutató, az *Álmok álmódói* — *Világraszóló magyarok* című kiállítás elemei majd bizonyára beépíthetők lesznek a tananyagba.

Berkecz Mária, a Millenáris Kht. ügyvezető igazgatója rövid előadásában ismertette a park eddigi történetét, és felhívta a figyelmet arra is, hogy Nyugat-

Európában már több évtizedes múltra tekint vissza az, hogy ipari műemléket kulturális és művészeti célokra használnak fel. Ilyen a londoni Modern Tate, illetve a párizsi La Villette.

Ezt követően *Gazda István* tudománytörténésznek, az Álmodók kiállítás témavezető szakértőjének előadását hallgathatták meg a pedagógusok. Az elhangzottakból kiderült, hogy a kiállítás nagyon sokrétű lesz. Nem elégszik meg a magyar tudósok természettudományos felfedezéseinek bemutatásával, hanem többek között a nyelvészet és az irodalom emlékei is láthatóak lesznek. A kiállítás megnyitásának pontos dátuma még nem ismert, de a szervezők elárulták, hogy a készültségi fok már szinte teljes, s várhatóan még az idei év egyik legrangosabb eseménye lesz.

ti



Jubileumi diplomák



— Minden munkát lehet hivatásként végezni, de vannak munkák, amelyeket csak hivatástudattal lehet ellátni — mondta *Bencze B. György* polgármester az idős pedagógusokat köszöntő ünnepségen. A most megújult Budai Táncklubban tizenhárom kerületünkben élő nyugdíjas pedagógus vette át az arany-, gyémánt- és vasdipломát.

Színes diplomások 2001-ben

Arany: Balogh Pálné, dr. Pintér Istvánné, Prósz Éva, Szegi Antalné, Tóth Lenke.

Gyémánt: Buzási László, Ihnatisin Jánosné, Nemesi Tivadar, Páldeák Klára, Reviczky Béla, Sulyok Józsefné, Szekerákné Kiss Ilona.

Vas: Bodoky Margit.

Vendégek a Fenyvesben

A Fenyves Utcai Általános Iskola 1996 óta vállalja a különböző tanulási zavarban szenvedő gyerekek integrált nevelését és oktatását. Idén egy kétéves Socrates—Comenius együttműködési pályázat elnyerése kapcsán felvette a kapcsolatot egy-egy hasonló típusú osztrák, finn és svéd iskolával. A kétéves együttműködés első állomásaként november 14–17. között a három külföldi intézmény vezetői és munkatársai látogattak el a Fenyves utcai iskolába, ahol részt vehettek az integrált csoportok tanóráin. Ezen kívül jártak a Bárczy Gusztáv Gyógypedagógiai Tanárképző Főiskolán is, valamint meghallgatták Tő-

rök *Gyulánénak*, a Művelődési Iroda vezetőjének előadását kerületünk oktatási rendszeréről és távlati elképzeléseiről. A vendégek elismeréssel járták be a most átadott Pedagógiai Szakszolgálat termeit, amelyet vezetője, *Szász Bogdán Gyöngyvér* mutatott be, és előadást hallhattak *Setényi Jánostól* a magyar iskolarendszer minőségügyi helyzetéről.

A kétéves projekt következő állomásaként jövő május 23–26. között a Helsinki melletti Vantaa iskolája várja a csoport tagjait egy, a magyarországihoz hasonló szakmai konzultációra — tájékoztatta lapunkat *Gera Zoltán*, a Fenyves iskola igazgatója.



Az óvodai nyelvoktatás lehetőségei

A Habakukk Német Nemzetiségi Óvoda gyakorlati programokkal egybekötött szakmai konferenciát rendezett november 12–13-án. A konferencián részt vevő szakemberek a kisgyermekkor idegennyelv-oktatás lehetőségeit, hatását és módszereit mutatták be. Ezután az ország több pontjáról érkezett óvónők négy nemzetiségi óvoda nyelvoktatási programját ismerhették meg, az idegen nyelven nevelő óvodapedagógusok segítségével. Az elméleti előadásokat követően óvodai foglalkozások, műhelymunkák megtekintésére nyílt lehetőség. A konferencia céljáról beszélgettem Habakukk iskola vezetőjével, valamint egy német nyelven nevelő óvodapedagógussal.

— A nyugat-európai országokhoz képest Magyarországon nagyon kevés szakember foglalkozik ezzel a témakörrel — mondja *Horváth Anna*, a Habakukk iskola vezetője —, ezért sem az óvodapedagógusok, sem a szülők nem kapnak megfelelő tájékoztatást a korai nyelvtanulás jelentőségével kapcsolatban. Nincs megfelelő szakirodalom, a peda-

gógusok tapasztalatain, elképzelésein alapszik a nyelvoktatás módszerének kiválasztása az óvodákban. A szülők érzik a több nyelv ismeretének fontosságát, de érthető módon nehezen döntenek el, hány éves kortól engedjék gyermekeiket idegen nyelvi környezetbe. A korai nyelvi oktatás pozitív és esetleges negatív hatásai régóta foglalkoztatják az óvodapedagógusokat is.

— A nyelvi nevelés hosszú folyamatát több okból érdemes minél előbb elkezdni — teszi hozzá *Tolnai Katalin* óvónő. — Óvodás korban egy gyermek még észrevétlenül sajátítja el az idegen szavakat, az óvodai élet mindennapjaihoz tartozó tevékenységek során. A szavak kiejtésének tökéletes hangzását megkönnyíti, hogy a gyermek hangképzési technikája még fejlődésben van, hiszen az anyanyelvét is folyamatosan tanulja ebben az időszakban. Az idegen nyelvű énekek, versek segítségével játékos, könnyed módszerekkel lehet hasznosítani a gyermekek ösztönös kíváncsiságát.

Kenderesi Andrea



Felvétel a Baár—Madasba

A **Baár—Madas Református Gimnázium** felvételt hirdet 2002 szeptemberében induló hat, illetve négy évfolyamos gimnáziumi osztályaiba. Elsősorban jó tanulmányi előmenetelű, jó magaviseletű, református vallású budapesti és vidéki diákok jelentkezését várjuk. A vidéki diákoknak internátusi elhelyezést biztosítunk.

A jelentkezéssel és az iskolával kapcsolatos számos egyéb

tudnivalót tartalmazó űrlapok elérhetők az iskolában, a nagyobb fővárosi és Budapest környéki református gyülekezetek lelkeszi hivatalaiban, valamint az iskola honlapján (<http://linux.bmrg.hu>).

Jelentkezési határidő 2001. december 31. További tájékoztatással az iskolában szolgálnak: 1022 Budapest, Lorántffy Zsuzsanna út 3., telefonszám: 212-1494, 212-1496, 212-4770.

Harmonikus környezetben a Járdányi



Fotó: Eisenmann

G. Horváth László növendék Mozart művét hegedülte az ünnepségen

A nagy hagyományokkal rendelkező Járdányi Pál Zeneiskolában október 1-jén kezdődött meg a tanítás. A délutáni zeneiskola központja a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola épületszárnnyában kapott helyet, amelyet elegánsan felújítva bocsátott az önkormányzat a diá-

kok és tanárok rendelkezésére. Így például feltárták és pótolták az ajtók fölötti boltívfestéseket, és átkerült a névadó, Járdányi Pál emléktáblája is, amit a jelenlévők az ünnepség zárásaként megkoszorúztak.

Az átadási ünnepség alkalmából a Járdányi-teremben, ahová az orgona került, *Bartha Emőke* igazgató arról beszélt, hogy a Budai Zeneakadémia 1946-ig működött kiváló tanárokkal. Utódja, a II. kerületi Állami Zeneiskola rendelkezett az első orgonataniszakkal Budapesten. Harminc éve költözött az iskola a Margit körút 21-be, most pedig a Marczibányi térre. Jelenleg 18 tanszakkal működnek, két vonószenekaruk van, de rendelkeznek fuvola- és furulyazenekarral, valamint több kamaracsoporttal is.

Bencze B. György polgármester a zene és a kerület szoros kapcsolatára mutatott rá. Köszöntőjében Kodályt idézte, aki szerint „az ember zene nélkül nem tel-

jes egész, csak töredék”. Mint mondta, a képviselő-testület jól döntött, amikor a kerületi polgárok pénzéből közel 90 millió forintot szavazott meg a Járdányi zeneiskola új otthonának kialakítására. — A harmonikusabb belsőhöz, emberi tartáshoz most megvalósult a harmonikus környezet is itt a Marczibányi téren. A Járdányi zeneiskola együtt él a kerülettel, ünnepeinek színvonalát tanítványai művészete is emeli — mondta a polgármester.

Ezt követően a meghívottak ízelítőt kaptak a tanárok és tanítványok tudásából. *G. Horváth László* növendék Mozart *Adelaide*-koncertjét hegedülte, *Bak László* Chopin Etüdjét és Bartók Három csíkmegyei népdalát zongorázta. *Pétery Tibor* és *Szabó Csaba* tanárok gitárduója Bartók: Román népitáncok művét adta elő, *Kárpáti József*, az orgonataniszak alapítója Bach: Prelúdium és fuga című művét orgonálta.



Fotó: Molnár Beatrix

A feltárt és rendbehozott boltívfestés az ajtók körül

Ünnepváró gyermektáncház

December 2-án



10-11-ig:

Táncház és kézműves foglalkozás

Vezetik: Sándor Ildikó, Palya Bea, Halmos Kata

11-11.45-ig:

A pécsi MÁRKUSZÍNHÁZ Adventi vendéjátéka a színházteremben.

11.45:

Érkezik a Marczibányi tér MIKULÁSA!

Harangszó után folytatódik a gyermektáncház a moldvai zenét játszó muzsikussal.



Belépő: 400 Ft, 1200Ft/2 felnőtt 2 gyerek, 1600Ft/2felnőtt 3 gyerek, 2000 Ft/2 felnőtt 4 gyerek. NOE tagsági kártyát bemutató családok személyenként 200 Ft-os belépőért látogathatják programunkat.



Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Marczibányi tér 5/a. Tel.: 212-2820



Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

November 3 0 - á n
18.00: **Világjáró klub** — Színay Miklós: Oslo, Bergen és a csodálatos norvég fjordok; 15-18.00: **Kerámiatanfolyam**; December 1-jén 7-12.00: **ökopiac**; 10-13.00: **történeti játszóház**; 18.00: **ír táncatanfolyam**. 2-án 10-12.00: **gyermektánc** — Mikulás-bál. 3-án 9.30-12.00: **Tücsökzene**; 16-18.00: **zeneóvoda**; 18.00: **Calcutta trió** — indiai zeneklub; 18-20.00: **rajzsakkör**. 4-én 10-12.00: **baba-mama-klub**; 17-20.00: **kosárfonó tanfolyam**. 5-én 16-17.00: **Radírpók**; 16-18.00: **zeneóvoda**; 20-01.00: **Tatros tánc**. 6-án 9-11.00: **Tücsökzene**; 15-20.00: **sakk és gombfoci**; 16-18.00: **madarászuli**; 18-20.00: **rajzsakkör**. 16-18.00: **Kaktusz színjátszócsoporthoz** 9-12 éves gyerekeknek; 7-én 15-18.00: **kerámiatanfolyam**; 18.00: **Világjáró klub** — Everest-expedíciók. 8-án 10-13.00: **Mesterségünk címere**; 11.00: **indián játszóház**; 14-18.00:

varázslóiskola; 18-22.00: „Társas” — játék, beszélgetés, ismerkedés. **Vendég: Fekete Anna** drámapedagógus. 9-én 10-12.00: **gyermektánc**. 10-én 9.30-12.00: **Tücsökzene**; 16-18.00: **zeneóvoda**. 11-én 10-12.00: **baba-mama-klub**; 17-20.00: **kosárfonó tanfolyam**. 12-én 16-17.00: **Radírpók**; 16-18.00: **zeneóvoda**; 20-01.00: **Tatros tánc**. 13-án 9-12.00: **Kaktusz színjátszócsoporthoz** 9-12 éves gyerekeknek.

Előzetes: december 13-án 14.30-tól **Kálaka-koncert, betlehemes**; 15-20.00: **sakk és gombfoci**; 16-18.00: **madarászuli**; 18-20.00: **rajzsakkör**. 14-én: **Világjáró klub** — Everest-expedíciók. 15-én 8-14.00: **baba- és gyermekholmibörze**; 20-24.00: **Calypto koktél**.

Rézmál Kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 438-1029

Egy jó kávé vagy egy pohár sör mellett elolvashatja a friss napilapokat, sporthíreket. Aki inkább játszana, sakk, ostábla, kártya

és petanque közül választhat. Esténként zene, alkalmanként irodalmi est, könyvbemutató és sok sportközvetítés (projektorral követve), amire a betérő számíthat.

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860

Előadások: *December 4-én, 11-én 18.00: Sorsunk és a csillagok.* Előadó: *Pásztor Györgyi* tanár. 14-én 10.00: **Betlehemes játék** — a *Színes tinták* Bábszínház előadása.

Angol nyelvű családi klub december 15., 16-19-ig (Svéd karácsonyi parti). **Ifjúsági teaklub** december 15. délelőtt. Asztalitenisz, csocsó, beszélgetés, játék, Petőfi Fedettpályás Asztalitenisz Bajnokság. **Ír klub** december 14-én 19 órakor. Házigazda az *Éda in együttes*. **Csiribi** — **Jön a mikulás!** december 1-jén 15 órakor. **Egyedülálló szülők klubja** minden hónap második és negyedik hétfőjén 17-19 óráig. A részvétel ingyenes. A klub ideje alatt a gyermekeknek játszóházat szervezünk.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Legközelebbi belföldi ajánlatunk *december 11-én 15-17-ig karácsonyi műsor* a klubban; *12-én dísznótoros lakoma* Gánton (klubtagoknak 1900 Ft/fő, nem klubtagoknak 2900 Ft/fő, utazás autóbusszal). Adventi külhoni ajánlatunk **Bécs** és a fáraók aranya, *december 5.*, 3900 Ft/fő. Adventi hangulat **Nürnbergben**, Münchenben, Bécsben *december 13-16-ig*: 4 nap, 3 éjszaka reggelivel, 39 900 Ft/fő. **Szilveszterezni** Szlovákiába utazunk *december 29-től január 1-ig*, 4 nap, 3 éjszaka, ára 32 900 Ft/fő.

Következő féléves programunkat a decemberi klubnapon ismertetjük.

Bimbó 63
az MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

Decemberi programok: *4-én Karácsony hava, decemberi jeles napok, 11-én Áldott karácsonyi ünnepeket!* Üdvözlések küldése barátainknak. *18-án karácsonyi ünnepség* csak klubtagoknak.

Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző klubba. Minden szerdán 15-20 óra között **bridzs- és sakk-kör** kerületi irodánkban. Kávé, üdítő, sütemény! **Társasházi tanácsadást**

tart a hónap első és harmadik hétfőjén 18-19.30 között *dr. Hájósné Földi Gizella és Kakuk Lajosné*.

Budagyöngye Közösségi Ház
1022 Húvósvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

A nyugdíjasklub programja: Valamennyi klubdelutánon hangszerszólókat és kamarazenei számokat adnak elő a Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola és Gimnázium tanárai, volt és jelenlegi növendékeik közreműködésével.

December 8-án irodalmi előadás: Mikszáth Kálmán, *A jó palócok és A tót atyafiak* írja.

Karácsonyi koncert: a **Kodályiskola hangversenye**. Klubvezető: *Vadnay Dezsőné*.

Hidegkúti Nyugdíjasklub
1028 Máriaremetei út 37.
Tel.: 376-8678

December 19-én 16 órakor tartjuk évadzáró **karácsonyi ünnepségünket** a Községház utcai Ökumenikus Iskolában. Ünnepi műsorral köszöntik a klubvendégeit az iskola diákjai. Szeretettel várunk mindenkit. Legközelebbi klubnapunkat 2002. január 10-én 15 órakor tartjuk.

Napsugár Idősek Klubja
1022 Filler u. 50/b
Tel.: 212-2579

Októberben már sok éve az időseket köszöntöttük, és igyekeztünk örömteli percekhez segíteni őket. Vendégeink voltak, akik egy-egy délutánt ösztönte, baráti

hangulatban nálunk töltöttek Göncz Árpádné, Sztankay István, Csűrös Karola, Trokán Péter, Nyertes Zsuzsa, Béres Ilo-

na, Szirtes Ági, Bencze Ilona, Bács Ferenc, Tordai Téri. Mindannyiunknak nagy örömet szereztek látogatásukkal.

A szeretet napja a Petőfiben

A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat, *Porkoláb Mátyás* alpolgármester, a Polgárok Pesthidegkútért Egyesület és a Petőfi Művelődési Ház hangulatos rendezvénnyel kedveskedik a régió lakóinak.

Egész nap játszóházak, kézműves foglalkozások várják a gyerekeket, hogy karácsonyfadíszeket, ajándék-meglepetéseket készítsenek. Ezekből délután a közösségi ház udvarán felállított mindenki karácsonyfájára is kerül. A közösségi házban ezen kívül egész nap karácsonyi sütemények készítése is lesz a nyugdíjasklub régi receptek csínját-bínját ismerő asszonyainak vezetésével, az arra járókat, a házba látogatókat szívesen kínálja majd az alpolgármester mint jó házigazda, és a finom fűszeres forralt bor, tea sem fog hiányozni az ünnepről. Ezenkívül *Porkoláb Mátyás* alpolgár-

mester rendkívüli fogadónapot tart mindenki számára.

Délután kettőtől Luca-napi népszokások elevenednek meg *Gulyás László* foglalkozásán, 15 órakor a Szentlélek-templomban a közösségi házzal szemben betlehemes játékot láthatnak a Maszk Társulat előadásában a pesthidegkútiak. Az öt órakor kezdődő koncert előtt feldíszítjük a mindenki szeretetfáját, majd a hangversenyen az advent reményteli várakozását idézik a zeneirodalom legszebb darabjai és Schubert Ave Mariája. A nap befejezésekként a karácsonyfán meggyújtjuk a gyertyákat.

Mindenkit szeretettel vár a rendezőség, gyerekeket, felnőtteket; külön figyelemmel hívjuk az időseket. A gyerekeknek lesz még egy meglepetés, de azt már csak a rendezvény napján áruljuk el.

Pilinszky-szavalóverseny

Az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezete szeretettel vár minden verset szerető polgárt a VII. Pilinszky János szavalóverseny első elődöntőjére december 5-én 16 órakor a Baár—

Madas Református Gimnáziumba (1022 Lórántffy Zs. u. 3.), a második elődöntőre december 7-én, és a döntőre 13-án 16 órakor a Szent Angéla Általános Iskolába (1022 Ady Endre u. 3.).

Kiállítások

Csoma Gábor festőművész kiállítása december 2-ig tekinthető meg a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a).

Az őrményekről nyomtatásban (Az őrmény történelem, kultúra évszázada) című kiállítás megnyitója december 3-án 17.00-kor; megtekinthető december 13-ig a Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előterében.

Magyar posztgeometrikus művészet 2001. A kiállítás megtekinthető november 30-tól december 19-ig a Vízivárosi Galériában (1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925). Megnyitó november 30-án 18 órakor. Megnyitja Mezei Ottó művészettörténész. Kiállító művészek: Ábrahám Rafael, Bak Imre, Csík István, F. Farakas Tamás, Gutti József, Haász István, Joláthy Attila, Konok Tamás, Lantos Ferenc, Magyar Gábor, Rákóczy Gizella, Serényi H. Zsigmond.

Milena ZeVu festőművész kiállítása december 13–22-ig tekinthető meg a Guttmann Galériában (II., Árpád fejedelem útja 44., tel.: 335-2378), megnyitó december 13-án 18.30-kor.

Kiss Kornélia A fénykép a tettenért természet című fotókiállításának megnyitója december 3-án 16 órakor lesz a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskolában (1028 Község-ház u. 10.). Megtekinthető január 8-ig.

Várady Róbert kiállítása december 31-ig tekinthető meg a Vár-fok Galériában (1012 Vár-fok u. 14., tel.: 213-5155) keddtől szombatig 11–18 óra között.

Váry Gábor adventi kiállításának megnyitója december 8-án 11 órakor lesz a Rudnay-teremben (II., Hidegkúti út 167.) a Széphalom Bevásárlóközpont felső emeletén. Megtekinthető karácsonyig hétköznapi 10–17 óráig. Tel.: 391-0470.



A Kortárs Művészeti Múzeumban nemrég nyílt meg **Tadeusz Kantor** Lehetetlen című kiállítása, amely egyúttal a X. Budapesti Őszi Fesztivál nyitó kiállítása is. Kantor a XX. század második felének legnagyobb lengyel művésze, a kelet-közép-európai avantgárd reprezentatív alakja, jelentősége **Joseph Beuys**éhoz vagy **Andy Warhol**éhoz hasonlítható. Számos művészeti műfajban tevékenykedett, leginkább színházi munkássága ismert, darabjaival merőben új színházi világot teremtett. Megalkototta sajátos „halálszínházát”, amelyből a *Halottosztály* című darab filmes változatának levetítése szerepel az Őszi Fesztivál programjai között is. Festészetének és majdan egész életművének jellegzetes vonása a tárgykultusz, szenvedéllyel gyűjtötte a tárgyakat, amelyeket kiszakított hagyományos környezetükből, teljesen új kontextusba — már ready-made-ként — helyezve őket. Ugyanakkor létezésüket megkérdőjelezte, ezzel pedig a

műtárgyak és kiállítások eddigi ideáit is maga mögé utasította.

De Kantor nemcsak antifestőként, teoretikusként és a konceptualizmus híveként tevékenykedett, hanem számos happeninget talált ki, amelyeknek ő maga is aktív résztvevője volt. Ezeket az 1960-as években született, a pillanatnyi hangulatra épülő „élet-játékokat” ismerhetjük meg ezen a dokumentációs kiállításon. Itt ugyanis nincsenek hagyományos értelemben vett művészeti alkotások, hanem dokumentumok és írárok bizonyítják Kantor sokrétűségét és nagyságát. A műalkotásokat nagyméretű számítógépnymatok, fotók, videó- és diáképek váltják fel, de hangbejátszások és szövegek segítségével is végigkísérhetjük egy-egy happening realizálódását. A tárlat az 1963-tól 1973-ig terjedő időszakot mutatja be, amelyet legkevésbé méltányolnak a kritikusok. Pedig legismertebb, négy-

részes *Tengeri panoráma* című happeningje egyik részében Kantor háttal a partnak és a strandolókól álló közönség előtt, széken állva vezényli a tengert. A tárlat záró fejezeteként a *Min-den egy hajszálon függ* című vá-



szon-témát feldolgozó alkotása is segít megérteni Tadeusz Kantor nagyságát, hiszen művészetének szerves része elméleti munkássága is. A *Jaroslav Suchan* rendezte *Lehetetlen* című tárlat december 2-ig tekinthető meg.

(Kortárs Művészeti Múzeum—Ludwig Múzeum, Budavári Palota „A” épület, 1014 Budapest, Szent György tér 2., keddtől vasárnapig 10–18-ig).

Szilágyi Katalin

Amerika kedvencei

Tudvalevő, hogy Hollywood imád ünnepelni, s mi mást is



lönböztet meg, mondjuk, egy kisvárosi románctól, hogy ezút-

tal nem a postáskisaszszony és a boltossegéd, hanem az óriásplakátokról mosolyukat ránk vilantó filmcsillagok hálószo-batitkain, fejfájásain és szív-fájdalmain lehet derülni. A jó hír, hogy az egykori stúdióomogul, *Joe Roth* filmje valóban tarto-

ünnepelne, mint önmagát. Egy-mást érik a díjkiosztók és a szoboravatások, ahol sztárok lapogatnak sztárokat, s teszik ezt abban a reményben, hogy legközelebb őket lapogatták. A hiúság és a filmipar fővárosa hálás mo-zitéma, ráadásul az élményanyag a bentlakók számára adott. Hollywooddal a főszerepben láthattunk pesszimista drá-mát (Billy Wilder: *Alkony sugár-út*), maró szatírárt (Robert Altman: *A játékos*) és könnyed bo-hózatot (Frank Oz: *Fergeteges forgatás*). Az Amerika kedvencei „a sztár is csak ember” tételt bizonygató, autentikus filmgyári környezetbe helyezett szerelmi csiki-csuki, amit csak annyi kü-

gat szellemes perceket a nézők számára, és a színészek is kellő könnyedséggel és kedvvel hoz-zák a teszhezálló szerepeket. *John Cusack* (A John Malko-vich-menet) a szerelmi bánatát kúráló filmsztárt, *Catherine Zeta-Jones* a hiú dívát, *Billy Crystal* a stúdió által felbérelt, minden hájjal megkent machi-nátort. Mivel *Julia Roberts* is sze-repel a filmben, nem is lehet két-séges, kié a főszerep. A képessé-geit tekintve fejlődőképes szí-nésznő ezerwattos mosolyába fe-ledkezve talán fel se tűnik, hogy a bájos színésznő már nem elő-szőr, sőt nem is másodszor játsz-sza ugyanazt a szerepet.

Köves

Kelemen Károly festőművész *Maci az élet tengerén* című kiállítása december 8-ig tekinthető meg a *rakpArt galériában* (1027 Bem rakpart 31.) hétfőtől péntekig 9–17, szombaton 10–13 óra között.

Nyiredy Judit iparművész *Köte és varrva* című textilkiállítása megtekinthető december 6-ig a *Hidegkúti Galériában* (1028 Máriaremetei út 37.) hétfőig 10–15 óra között, hétköznapi előzetes megbeszélés szerint.

Magyar néprajzi állandó gyűjtemény tekinthető meg nemzeti jelképekkel (1165 Kalitka u. 1., tel.: 403-7909). Megtekinthető telefonon történő időpont-egyeztetéssel egyszerre 45 főig, belépődíj nincs. Múzeumvezető: *Laki László*.

A II. Rákóczi Ferenc Gimnázium diákjai — *Dréher János* festőművész tanítványai — mutatkoznak be a Fővárosi Pedagógiai Intézet képzőművészeti kiállításán a *Fővárosi Önkormányzat Oktatási és Kulturális Ügyosztálya Galériájában* (1052 Városház u. 9–11., II. emelet) december 13-ig munkanapokon 8–16 óra között.

Gyermekkönyvek tára



Ezen a néven nyitotta meg kapuját a múlt hónapban Budapest egyetlen gyermekkönyvesboltja a XIII. kerületi Pozsonyi úton.

Az ötlet onnan származik — meséli Kovács Eszter, a bolt egyik alapítója —, hogy gyakorló kisgyermekes anyaként úgy érezttem, nincs elég nagy választék igényes gyermekkönyvekből. Azután rájöttem, hogy van, csak nagyon szétszórta: minden könyvesboltban más-más a kínálata. Elhatároztuk hát, hogy megpróbáljuk a gyerekeknek szánt könyveket, CD-ket, videó- és hangkazettákat, játékokat egy helyre összegyűjteni. Nem csupán vásárlóhelyet akartunk létrehozni, ezért kialakítottunk egy kis játékkuckót, ahol a gyerekek játszhatnak, rajzolhatnak, amíg a szülők vásárolnak. A kuckóban rendszeres programokkal is

várjuk a kicsiket és nagyobbakat: minden héten tartunk kézműves foglalkozást, mesedélutánt. Felolvasással és dedikálással egybekötött könyvbemutatókat is szervezünk. Itt lesz Békés Pál, Szíjj Ferenc, és nagyon szeretnénk, ha Csukás István is el tudna jönni még ebben az évben. Decemberre tervezzük, hogy megemlékezünk a nemrég elhunyt Réber Lászlóról. Erre meghívjuk Janikovszky Évát és Lázár Ervint, hiszen az ő csodálatos könyveiket mindig Réber László illusztrálta nem kevésbé csodálatosan.

Januártól antikvár gyermekkönyvek forgalmazását is tervezzük, amire nagyon nagy az igény; sokan keresik saját gyerekkoruk kedvenceit gyerekeik, unokáik számára — tette hozzá Kovács Eszter.

Érdeemes betérni ebbe a kis mesevilágba kicsiknek és nagyoknak egyaránt, de aki inkább a számítógép előtt ülve szeretne többet megtudni a Pozsonyi Pagonyról, az megteheti az info@pozsonyipagony.hu e-mail címen, vagy érdeklődhet telefonon a 239-0285-ös számon.

Péter Zsuzsanna

Hogy tetszik a világ?

Az Ács Kató Irodalmi Alapítvány pályázata 2002-re. Írd meg vagy rajzold le, kedved szerint! Pályázatsz versekkel, mesékkel, elbeszélésekkel legfeljebb 6 oldal terjedelemben, vagy 1–3 darab, szabadon választott technikával készült rajzzal, festménnyel, legfeljebb A/3-as méretben. Irodalmi pályázatunk korhatárai: 8–14 év, a rajzpályázaté 4–14 éves kor.

A legsikerültebb művek alkotói közül többen jutalomtáborozáson vehetnek részt. Eredményhirdetés 2002 áprilisában, a győztes munkák kiállításával egybekötött műsoros, jutalomosztó ünnepségen.

Pályaművedre írd fel nevedet, életkorodat, pontos lakcímedet, telefonszámodat, iskolád nevét, címét, szaktanárod nevét. Kérjük, mellékelj egy felbélyegzett, saját címeddel ellátott borítékot.

A pályázat bedási határideje 2002. január 15. Cím: Ács Kató

Irodalmi Alapítvány (a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola postájával), 1022 Marczibányi tér 1. Kérdéseidre felvilágosítást ad Nagy Béláné igazgatóhelyettes, a kuratórium elnöke, tel./faxszáma: 212-5680, mobil: (06 70) 238-2195 és Németh Edit titkár, tel.: 329-0147.

A beérkezett művek az Alapítvány gyűjteményének részévé válnak, melyből vándorkiállításokat rendezünk. Szponzoraink tárgyi vagy pénzügyi segítségével tevékenységünket segítő, kezdeményezéseinket propagáló kiadványok megjelenésére is lehetőség nyílt. A pályázaton való részvételt beleegyezésnek tekintjük az esetleges közlésbe.

Az Ács Kató Irodalmi Alapítvány számlaszáma: 11702036–20630276. Köszönjük, ha adója 1%-ának átutalásával támogatja munkánkat.

A pályázatot támogatja a II. kerületi önkormányzat.

Ópa mesél – Anna meséi

Nemrég barátnőm gyerekeinek olvastam mesét. Hatalmas a mesekönyvválaszték, de nehéz kihalászni belőle az érdekesebbet, értékebbet. Sajnos, sok olyan mesekönyv van, ami olyan, mint egy túl krémes habos torta. Kívül csábító, de ha belelapozunk, bizony, sokszor ér csalódás.

Nemrég Ópa mesél címmel kapott a szerkesztőség egy szép kiállítású mesekönyvet. Szerzője személyes élményekből táplálkozó történeteket ír le unokájának, Annának. Ópa — németül nagypapa — Eisele András, a

is együtt járhatnak unokáikkal Meseországban... A meséket egy valószínűleg Annának mesélte egy valószínűleg Ópa... De az idő múlik. Az igazi Anna nagylány lesz, anyuka, majd nagymama, Ópa meg dédapa. A mesebeli Anna és a mesebeli Ópa viszont változatlanok maradnak."

Az együtt átélt kalandjaikról szóló, sajátos világot kialakító, de kicsit hosszúra sikerült meséket Madár Eszter színes rajzai illusztrálják.

(Ópa mesél — Anna meséi, a szerző kiadása, kapható a nagyobb könyvesboltokban,

így a Mammút Libri könyvtárházában is. Ára: 1780 forint, de megrendelhető postai úton is 1380 forint+postaköltségért, cím: LBT Kft., 1154 Budapest, Szerencs u. 94.)

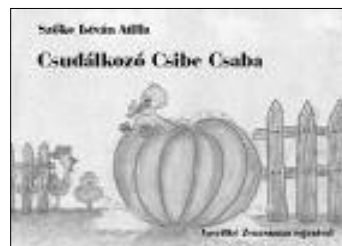
zsé

Csudálkozó Csibe Csaba

Csibe Csaba és kedves barátai, az esti erdőben kialudt lámpását sirató szentjánosbogárka hangja is. A játékosan ritmizáló, kellemes rímes verszenével íródott költemények nemcsak a gyermekek képi fantáziáját mozgatják meg, hanem a magyar nyelv használatának sokoldalúságára is ráébresztik a már nyiladozó értelmű, a mesék birodalmát magyar nyelven meghódítani vágyó kis olvasókat.

Liliána, Dúcz Ersike és Julika, valamint Erdélyi Luca és más kisgyerekek neve.

A Vaszkó Zsuzsanna tehetséges fiatal könyvillusztrátor színes rajzaival díszített oldalakon megelevenednek a versekben leírt fantáziaképek, hallhatóvá válik a zápor muzsikája, az ugrándozó verebek csipogása, a méhecske zümmögése, a finom tündérszárnyak suhogása, sőt még



Szőke István Attila eddig főleg a magyar történelemmel foglalkozó elbeszélő költeményeket közölt, melyeket népezenai aláfestéssel hangkazettán forgalmaztak. A 2000-ben szerzői kiadásban megjelent első versesfüzete, a Csudálkozó Csibe Csaba a Fehérlófia könyvesboltban kapható.

Bazsó

Hangversenyek

Bartók Péla

1025 Budapest II., Csalán út 29.
Telefon: 394-2100, fax: 394-4472
e-mail: Bartok-1981@mail.mata.hu

EMLÉKHÁZ

December 2., 11.00: Az **Andor Ilona Baráti Társaság Kodály Kórusa** (vezényel: B. Horváth Andrea) **hangversenye**. Műsor: *Bartók* nőikari műveiből: Levél az otthoniakhoz, Madárdal, Legénycsúfóló, Bánat, Senkim a világon, Ne hagyj itt, Tavasz, Leánykérő, Isten vedled, rózsám, Bolyongás. **Horváth György** (zongora): *Bartók*: Szvit op. 14., Három csikmegei népdal. — Belépés múzeumi belépőjeggyel (300 Ft).

December 9., 11.00: **Olivier Pons** (hegedű, Franciaország), **Helen Linden** (cselló, Finnország), **Mező László** (cselló) **hangversenye**. Km.: **Homor**

Zsuzsanna (zongora). Műsor: *Beethoven*: A-dúr Kreutzer szonáta, op. 47, *Sosztakovics*: d-moll szonáta, *Popper*: Tündértánc, *Ravel*: Szonáta, *Paganini*: I. Palpiti, *Saint-Saëns*: Havanaise — Belépés múzeumi belépőjeggyel (300 Ft).

December 14., 18.00: **Szabadi Vilmos** (hegedű) és **Gulyás Márta** (zongora) hangversenye (a 20 éve együtt muzsikáló szonáta-páros jubileumi hangversenye). Műsor: *Mozart*: C-dúr szonáta, K. 303; *Beethoven*: F-dúr „Tavaszi” szonáta, op. 24; *Dvořák*: Romantikus darabok, op. 75; *de Falla*: Spanyol népdal-szvit; *Bartók*: II. Rapszódia (I. változat). — Jegyár 800 Ft.

A **Járdányi Pál Zeneiskola** szeretettel meghívja Önt és kedves családját a *Művészeti Szemle* győzteseinek hangversenyére *december 6-án 18.30 órára* a XIII. kerületi *Zeneiskola* dísztermébe (XIII., Hollán E. u. 21/b).

Konzervatív kör

A Pesthidegkúti Konzervatív Kör következő előadásának témája: *Sajtó a választások előtt*. December 8-án 18 órakor a Máriaremetei Cserkészházban (II., Hímes u. 3.) az előadó *Lovas István* újságíró.

TF-esték

December 14-én 18 órakor **Papp Lajos** szívsebész tart előadást *Tiszta szívvel* címmel a Testnevelési Főiskola aulájában (XII., Alkotás u. 44.). Közreműködik **Budai Ilona** népdalénekes. A belépés díjtalán.

Új helyen az MSZP

Az MSZP II. kerületi szervezete minden érdeklődőt szeretettel vár új szolgáltatásaival: *dietetikai tanácsadás* (tartja dr. Kolozs Éva orvos, hétfőnként 17–19 óra között, december 10-én), *drogmeelőzési konzultáció* (vezeti Horváth Csaba szakértő, keddenként 17–19 óra között, december 11-én), *jogsegélyszolgálat* (vezeti dr. Horváth M. Mária, keddenként 17–19 óra között, december 11-én). A további időpontokat később közöljük.

Előzetes bejelentkezés nem szükséges. A szolgáltatások ingyenesek. A tanácsadások helyszíne: **II., Fazekas u. 19–23.**

Sivananda jóga

I. helyszín a Magyar Rádió Óvoda tornaterme (1021 Völgy u. 1–3., az 56-os villamos Vadas kert u-i megállójánál). Következő jóga alaptanfolyamunkra várjuk jelentkezésüket. Kezds december 7-én 17.45-kor. *Felfrissítő jóga foglalkozás haladóknak* szerdánként 17.45–19.45-ig. Program: ászanák, légzőgyakorlatok, meditáció. II. helyszín: a hűvösvölgyi Gesztenyészert

Óvoda (1021 Hűvösvölgyi út 133.), bejárat a Kisállatklinikával szemben. *Felfrissítő jóga foglalkozás haladóknak* hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig. Program: ászanák, légzőgyakorlatok, meditáció.

Programjainkra a 397-5258-as számon lehet bejelentkezni. A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik.

Taizéi találkozó Budapesten

Sok tízezer fiatal érkezik fővárosunkba december 28. és 2002. január 1. között az ideai taizéi találkozóra. A Taizéi Közösség ökumenikus szeretetközösség, melyet *Roger Schutz*, a világhírű protestáns szerzetes alapított.

Roger testvér elhatározta, hogy olyan férfiközösséget hoz létre, amelynek tagjai különböző keresztény egyházakhoz tartoznak. Céljuk, hogy közös életükkel bizonyítsák, a különböző hitvallású keresztények képesek testvéreikkel együtt élni, közösséget alkotni, az istentiszteletet saját szertartásuk szerint együtt is végezni. 1943-ban telepedtek le a franciaországi Taizében. A közösség tagjai nappal dolgoztak, reggel-este közös imára gyűltek össze. A 60-as években a keresztény világ felfigyelt rá-

juk, és egyházi vezetők kezdtek érdeklődni tapasztalataik iránt, majd egyre több fiatal kereste fel a közösséget, hogy különleges lelki élménnyel gazdagodjon.

Jellegzetes zenéjük egyszerű, könnyen elsajátítható harmóniájú zenei meditáció.

Minden évben más európai főváros ad otthont a taizéi találkozásnak, amelyre fiatalok tízezrei kerekednek fel, hogy jelenlétükkel, imájukkal tanúságot tegyenek. Az idén Budapest ad otthont a Bizalom zárandoklatának.

Egy fiatal befogadásához elég két négyzetméternyi szabad terület. Azok, akik szeretnének zárandokokat befogadni, a hozzájuk legközelebb eső egyházközségben megtalálják és kitölthetik a szállásadó ívet.

Karácsonyfadísz-készítés

A Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kht. karácsonyfadísz-készítő versenyt hirdet általános iskolásoknak. A névvel, címmel, telefonszámmal ellátott díszeket postán vagy személyesen lehet eljuttatni *december 5-ig* az alábbi címre: 1066 Liszt Ferenc tér 11., tel.: 322-4098, 342-2541, fax: 342-9390. Nyitva naponta 10–18 óráig. A beérkezett karácsonyfadíszeket december 6–20. között meg lehet tekinteni az

irodában, s a betérők szavazatai alapján közönségdíjat is osztanak. A díjak átadása december 20-án lesz, a fődíj egy hétvége a királyréti kastélyszállóban, teljes ellátással az egész családnak. A legszebbnek ítélt díszek felkerülnek arra a karácsonyfára, amelyet az alkotásokat beküldő gyerekek és a Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kht. ajánl fel a Bethesda Gyermekkórház kis betegei számára.



Itt a bazár ideje

Ezen a hétvégén zajlik a 9. karácsonyi játékonysági bazár. Jó lenne, ha megint az egész környék megmozdulna, s ez a már négy napig tartó játékonysági rendezvény a tavalyihoz hasonló, szép eredménnyel zárulna.

November 29-én csütörtökön reggel 8-tól vesszük át a családban feleslegessé vált, de ajándékozásra még alkalmas tárgyat, s péntek-szombat reggel 8-tól este 8-ig, vasárnap pedig délután 5-ig árusítunk.

Belső erő

A belső erő megteremtése gondolataink helyes használatával címen ingyenes tanfolyamok indulnak folyamatosan. Jelentkezni a 249-3570-es számon lehet.



December 2., 17.00: **Ötórai tea** a *Bergendy Szalonzenekarral*.

Könyörtelen örök körforgás

Octopus, a sárkány hívei és a sárkányölő Szent György csapata ütközött meg egymással a Millenáris Teátrumban, de győztest nem lehetett kihirdetni, hiszen — ahogy Weöres Sándor írja — „itt nem győz más, mint az a forró atmoszféra, mely mindent szerelmesen fojtogat és mindent gyilkosan fölemészt, de könyörtelen örök forgásában mégis a szakadatlan életet jelenti”. Ádám pedig — Az ember tragédiájából — megint megkapta az útravalót, majd felnézett, széttárta a karjait, és sóhajtott egy nagyot. Hát, így.

A szakadatlan élet

A Katona József Színház Zsámbéki Gábor rendezésében Weöres Sándor *Szent György és a Sárkány* című művét mutatta be a Millenáris Teátrumban. „Sem a sárkányölő Szent György, sem a sárkány hívei nem diadalmaszkodnak végérvényesen, mert mikorra győzne valamelyik, az örvény már másutt és másként sodor. Itt nem győz más, mint az a forró atmoszféra, mely mindent szerelmesen fojtogat és mindent gyilkosan fölemészt, de könyörtelen örök forgásában mégis a szakadatlan életet jelenti” — írja Weöres Sándor a darabról. Hagyomány, mely véres ugyan, de összetart, csap itt össze haladásal, mely humánus, de gyökértelel. Dilemmázó, merengő és mégis pergő; okos, szép és nagyon jó színdarab került ki Zsámbéki keze alól, mely a színészeket is szárnyalásra készítette. A Katona József Színház színe-java szerepelt a darabban,

mindenki a maximumot nyújtotta. Törőcsik Mari — vendégművészként — úgy vibrált a színpadon, oly könnyedén, elegánsan, légiesen, de mégis földhözragadtan tudta játszani a százéves anyakirálynét, ahogyan csak a legnagyobbak képesek. Élt és halt a szó szoros értelmében a színpadon, százéves kora ellenére az anyakirálynéban volt a legnagyobb vitalitás, halála a legnagyobb veszteség. A szerep szerint ő volt az egyetlen, aki nem legyőzni akarta a másikat, hanem kompromisszumok árán (sokszor nagyon nehezek voltak ezek) próbálta fönntartani a rendet. Törőcsik képes volt pontosan és átélhetően megrajzolni Inganga anyakirályné bonyolult jellemrajzát. Nem is rajzolt, inkább festett, álmodott, szeretett, hitt és élt. Ez a darab tényleg az életről szól, ahogy Weöres Sándor írta 1965-ben: „a szakadatlan életről”.

Hát, így

Madách Imre *Az ember tragédiája* című műve kerek, jól komponált, erősen filozofikus darab. A Millenárison a Marosvásárhelyi Nemzeti Színház Tompa Miklós Társulata mutatta be a Tragédiát. Húztak belőle (vagy szebben: dramatizálták), igaz, de nem eleget. Az előadás túl hosszú és kissé fárasztó. A Lucifert játszó — amúgy erős jelenléttel bíró — Keresztes Sándornak pedig gyakorolni kellene még a színpadi beszéd — amúgy nagyon nehéz — technikáját. Sok fontos mondat hallhatatlanná vált.

Amúgy látványosan rendezett, modern gondolkodású mai darabot láthattunk. Az ötletgazdag rendezés Anca Bradu-t dicséri. A díszletek dinamikus részét képezték az előadásnak, óriási fekete lepel, gyertyák, fantáziadús, mozgó székek, ágyak mind-mind erősítették a monda-

nivalót, hiszen rendre használták a színészek azokat. Az egyik legszebb rész a hullámozó fekete lepel alá beguruló színészek „árnyjátéka” volt. A színpadi tánc sok modern elemet tartalmazott. Lucifer természetesen cinikus és okoskodó volt, Ádám (Viola Gábor) keserűsége, sajnos, aktuális manapság, Éva (Kovács Ági, Márton Gyöngyi) — Madáchnál ő a legkevésbé kidolgozott karakter — árnyék volt, mely csak akkor látható, ha süt a nap, ami szintén aktuális, hiszen háborúzó férfiak világát éljük újra, az Úr (Szélyes Ferenc) pedig gondterhelten atyáskodott Ádámék felett.

Az Úr ajánlása — „Mondotam, Ember: küzdj és bízza bizál” — után még nem ment le a függöny. Ádám felnézett, széttárta a karját, és egy nagyot sóhajtott. Hát, így.

Csejki Miklós



Fotó: Molnár Beatrix

Programízelítő



December 1-jén 10.00: Kemény Henrik: Vitéz László és a többiek (bábszínház); **10.00: Mesterségbemutató** — kézműves foglalkozások; **11.00: Évkerék-legendárium**; **15.00: Mesélő játszóter**; **16.00: Kemény Henrik: Vitéz László kalandjai Rózsa Sándorral** (bábszínház); **20.00: Kamaszkorom legszebb nyara** — éjszakai kabaré. **2-án 10.00: Vitéz László kalandjai Rózsa Sándorral**; **11.00: Dolgozó** — képzőművészeti műhely; **15.00: Vitéz László és a többiek**; **19.30: Szép Ernő: Völegény** (a kaposvári Csiky Gergely Színház előadása). **3-án 19.30: Szép Ernő: Völegény**. **4-én Klasszikus zenei esték** — Bogányi Gergely Liszt- és Kodály-műveket ad elő; **20.00: Nyitott műhely**, vendég Jeney Zoltán. **5-én 10.00: Kakaóklub** — Muzsikáló esztendő; **20.00: Molnár Ferenc ma**. Az előadások alkotóival beszélget Fargó Zsuzsa. **6-án 14.00: Hangszerek meséi XII.**; **19.30: Lehár Ferenc: Cigányszerelem** (operett, debreceni Csokonai Színház); **20.00: Folk-esték: Novák Ferenc és vendégei**. **7-én 20.00: Dzsessz-esték: Cumo Trió**. **8-án 10.00: a rozsnyói Meseszínház bábéldadása**; **10.00: Mesterségbemutató**; **11.00: Évkerék-legendárium**; **15.00: Mesélő játszóter**; **16.00: a rozsnyói Meseszínház előadása**; **20.00: Színházi kabaré** — kabarészínház. **9-én 10.00: Pályi János: Órajáték** (bábszínház); **11.00: Dolgozó** — Festői, költői képzőművészeti játékok; **15.00: Pályi János: Órajáték** (bábszínház); **19.30: Dzsessz-esték: Trió Midnight, Oláh Kálmán**; **20.00: Folk-esték: Kaláka**. **10-én 19.30: A gyöngye nő** — kabarék, kuplék, szonok, Kocsák Tibor estje. **11-én 19.30: Lovasi András** könnyűzenei estje; **20.00: A magyar operaszínpad új csillagai** — Kovács István operaestje. **12-én 10.00: Kakaóklub** — Mesejátékos; **20.00: Legyen az... Örület!** Beszélgetés magánbolondokról, közéleti örültekről és új civilizációs betegségekről. **14-én 19.30: Ciro Pinsuti: Mattia Corvino** — koncertszerű operaelőadás; **20.00: Dzsessz-esték: Silent Way**.

Emlékek a Rózsadombról

Az Apostol utcában születtem 1910 decemberében. Egyéves voltam, amikor Amudsen elérte a Déli-sarkot, kétéves, mikor a Titanic elsüllyedt. Ehhez az évhez tartozik első tiszta emlékem, amikor kétéves koromban elvittek Mai Manó Nagymező utcai műtermébe. Ma is pontosan emlékszem az épület lécsőházára és a nagy ablakos, világos stúdióra, a kerekéken guruló, fából készült, hatalmas fényképezőgépre, a fekete kendőre. Az akkor készült kiváló minőségű, immár 89 éves fényképet ma is őrzöm. Öt-hat éves lehettem, amikor apámmal a Nyugati pályaudvar körüti főbejáratánál állva láttam a lépcsőn lejövő IV. Károlyt, Zita királynét, és megcsodáltam a velem nagyjából egyidős Ottó trónörököszt hófehér ruhájában, bocskai sapkájában, amit fehér kócsagtoll díszített.

Még nem voltam hatéves, amikor 1916 őszén szüleim beíratk a nemrég épült, modern, tágas, világos Áldás iskolába. Miután már akkor tudtam írni és olvasni, az iskolaévek könnyedén teltek, kitűnő eredménnyel. Időközben már tombolt az I. világháború, kórházaink nem tudták fogadni a vonatszámra érkező sebesülteket, ezért 1917 nyarán az iskolaépületből hadikórház lett. A kisdíákokat a Margit körüti ferences templom melletti épületbe helyezték át. Ott jártam az utolsó három évet, kitűnő osztályzatokkal, kivéve az utolsót, amikor az év végi bizonyítványban a következő szöveg



Képünk — Ujfalussy Andrásné ajándéka — a Veronika-kápolnát ábrázolja

volt olvasható: „A Magyar Tanácsköztársaság ... számú rendelete alapján: megfelelt.” Ekkor már tanultunk hittant; oktatónk, pater Schneider Vencel készítette fel az elsőáldozásra is. A képen középen ő látható, én a balján ülök, kezemben gyertyával. Körben a korombeli rózsadombi srácok, aki közül Potyondi Béla és Csordás István barátomra emlékszem.

Az iskolán kívüli idő sétálással, olvasással és sportolással telt. Tavasztól őszig német nevelőnőmmel bejártuk a Rózsadombot. „Körzethatárunk” az Áldás utcai kőkereszt, a Vérhalom tér és a Pusztaszeri út volt, mert ezen túl már alig voltak házak. Az Apostol utca bal oldalán a dombon állt egy kis kápolna (Veronika-kápolna — a szerk.), amelyben vasárnaponként egy — a Margit körüti ferencesektől felsétáló — páter mondott misét, amelyen rendszeresen ministráltam.

A Margit utcában lévő Pejler féle kocsmában mindig én cseréltem a szódásüvegeket. Visszafelé a „falú” utcáján mentem végig. Ugyanis a már akkor megépült szerpentinek, valamint a Margit és a mai Rómer Flóris utca közötti kis fennsíkon egy miniatűr falu állt, egyetlen rövid utcával, mindkét oldalán hatnyolc parasztházzal.

A nyári programok közé tartozott az úszás is, anyámmal hente háromszor lementünk a régi Császár-fürdőbe. Az akkori illetékesek vigyáztak a közérkölcsekre, külön napokon látogathatták a nők, és külön a férfiak az uszodát. Én mint hat éves aluli a női napokon jártam úszni tanulni. A hölgyek többsége nyaktól csuklóig, illetve bokáig erő, általában fekete, ronda fürdőruhát hordott, hasonló, talán még pocsékabb kalapokkal a fején. Máig sem felejttem, hogy rendszeresen láttam itt Csillag Annát, akinek szabadon lógó haja a földig ért, sőt egy arasnyit még húzott is maga után. Ezért aztán joggal hirdethette az akkori lapokban — Tolnai Világlapja, Új Idők — az ismert reklámszöveget: „Én, Csillag Anna, a 183 centiméter hosszú hajamat a ... csodakenőcsnek és hajszesznek köszönhetem...”



Fotó: archív

Télen az úgynevezett Duna-réten szánkóztunk, amely a Szemlőhegy utca felső végén volt, ahol alig voltak házak. Innen indultunk a meredek lejtőn sokáig ródlizva a Gül Baba türbe felé. Erős teleken a Széna téren kocsolyáztunk. A pályára a domb tetején lévő bejárat épületen át lehetett lejutni az alsó részre, ahol a csatolók „dolgoztak”. Hajdan mindenki maga csavarozta fel a magával hozott kocsolyát kis csavarkulcsokkal. Én mint fázós kisfiú a legkülönbözőbb trükkökkel igyekeztem a legtöbb időt a melegedőben tölteni, ahol a nevelőnőm üldögélt. A nagy, körülkerített jégpálya helyén nyáron teniszezni lehetett.

A szabadidő eltöltéséhez kezdett hozzátartozni a mozi, az új csoda. A Bem mozi, úgy emlékszem, akkor Hélios, egy hatrészes kalandfilmet hirdetett, melynek címére ma is pontosan emlékszem: Cesarina. A szüleim elvittek, és én bámultam a csodát: dzsungel, üldözés, elfogás, szökés, megmenekülés. A legizgalmasabb részeknél a zongorista vadul játszotta a Tell Vilmos-nyitányt.

Talán már nem sokan emlékeznek a vagonlakókra, én még saját szememmel láttam őket. Az I. világháború elvesztése és Trianon után a szomszédos országokból részben kényszerből,



Zivatar és Zárda utca sarka a 30-as években

részben szabad akaratából sok ezer család indult el a megcsónkított anyaország felé. A menekülők nagy része ún. marhavagonokban (hat ló vagy negyven ember) érkezett a budapesti pályaudvarokra. Elhelyezésük megoldatlansága miatt hosszú ideig kénytelenek voltak a vagonokban lakni. Így a Margit híd budai hídfőjének északi oldalán — ma a 17-es végállomása — a szentendrei HÉV-végállomás két vakvágányára is egy-egy tíz vagonból álló szerelvény érkezett. Bennük öregek, betegek, gyerekek éltek víz, fűtés, világítás nélkül. Emlékezetem szerint nagyjából két év alatt sikerült megoldani a magyar menekültek helyzetét.

Egy öregember kisfiúkori szemüvegén keresztül írta:

dr. Pavlovits Miklós

Fotó: archív



A Pasaréti tér 1937-ben — a Rimanóczy Gyula által tervezett templom és buszvégállomás a kor egyik legjelentősebb építészeti alkotása

Eredetileg az alagsorban raktárhelyiségek, vizesblokkok, kazánház, az emeleten pedig gyógyszerár, üzletek, dohánytőzsde, a BESZKÁRT melegedőhelyisége, valamint nyitott közösségvá-
rako-
zó helyezkedett el. A hábo-
rú után a gyógyszerár kivétel-
vel az egész épületet átalakítot-
ták, volt benne szükséglakás,
nagyméretű BKV-tartózkodó és
szociális blokk. Később a föld-
szinten működött az Origó
presszó, az alagsorban pedig egy
háztartási bolt.

— A kilencvenes évek elejére
a műemlék rendkívül rossz mű-
szaki állapotba került — idézi
fel a tíz évvel ezelőtti helyzetet
Lampert Rózsa. — A rendszer-
változás utáni vagyonátadás so-
rán kezdetben a főváros és a II.
kerület is igényt tartott az ingat-
lanra. Több mint négy évig tartó
bizonytalanság után — miköz-
ben az épület tovább pusztult —

a főváros lemondott az épületről
a kerület javára, mely a műemlé-
ki felújítás kötelezettségét is ma-
gára vállalta.

Az idén nyárra elkészült busz-
végállomást Súlyom Benedek
(Építész Stúdió) tervei alapján
újították fel. A rekonstrukció
alapja a Rimanóczy-terv volt, de
azt a kor követelményeihez kel-
lett igazítani. Az épület funkció-
ja alig változott az eredetihez ké-
pest, a különbség csak annyi,
hogy az alagsorban — részben
az egykori háztartási bolt helyén
— egy étterem is működik.

Az épület minden elemében
megfelel a műemléki helyreállít-
ás elveinek, eredeti állapotokat
idézőek a nyílászáró-szerkeze-
tek, burkolatok, pergolák. A ven-
deglátóipari egységek belső terét
is a külső megjelenéshez igazít-
ották a műemlékvédelmi szak-
emberek intenciói alapján. Csikós
Mihály belsőépítész tervei a
harmincas évek hangulatát idé-
zik a kávézóban és az alagsor-
ban működő étteremben is,
ahol az étlapokon a novecento
stílusához igazodva olasz ízeket
kínálnak.

Fotó: Molnár Beatrix



A tér mégis olyan, mint mi
magunk: egyik részében már a
megvalósult vágyak, míg a má-
sikban élünk rosszabbik fele:

bódék, oda
nem illő kande-
láberék, elhibá-
zott építészeti
alkotások. Re-
mény csak arra
van egyelőre,
hogy a kerület a
fővárossal kar-
öltve a közeli-
vőben a tér szeb-
bik feléhez illő
kandeláberekre
cserélje a mos-
taniakat.

Tóth Ildikó

Csikós Mihály
belsőépítész
tervei
a harmincas
évek hangulatát
idézik a
kávézóban és az
alagsorban
működő
étteremben is

A modern stílusú épületet Súlyom Benedek tervei alapján újították fel az idei évben



Fotó: Molnár Beatrix

Járjunk nyitott szemmel!



Budán köztudottan kevés a köz-
intézmény, de mindig sok olyan
neves ember lakott erre felé, aki
sokat tett a tudomány, a kultúra
terén. Erről tanúskodnak a Kele-
ti Károly utca emléktáblái is. A
29/a számú ház külső falán a kö-
vetkező emléktáblákat találhat-
juk: Komor Marcell műépítész-
t, Sós Aladár építőművészt, Sós
Júlia tanárt és Komor And-
rás íróét. Az utóbbi tábláján a kö-
vetkezőket olvashatjuk: „E ház-
ban élt és alkotott Komor And-

rás (1898–1944) író és műfordí-
tó, film- és műkritikus.”

Pályáját optimista szellemű ver-
sekkel kezdte. Ezeknek talán leg-
szébb darabja az *Imádság tava-
szi napsütésben* és az *Állomás* cí-
műek. Regényeiben főleg a kis-
polgárokat ábrázolta (*A varáz-
sló; Nászinduló; Fischmann S.
utódai*). Lesznai Anna írta róla:
„Becsületes művész, őszintesé-
gre és gondosságra törekvő. Csak
arról beszél, amit valóban ismer,
tud, átélt, és érzi, hogy gazdagsá-

ga túlszárnyalja azt, amit el-
mond. Könyvei kiegészítik egy-
más. Más-más oldalát világít-
ják meg egyazon kispolgári élet-
nek.” Jelentősek műfordításai
is. Képzőművészeti kritikáit kü-
lönöző lapokban jelentette
meg. A Franklin Társulatnak
volt lektora.

1944 októberében, amikor
már ötödször kellett volna bevo-
nulnia munkaszolgálatra, ön-
gyilkos lett.

Székely Imre

Csak a munkám alapján ismerhetnek

Gyermekkorában fogott egy újságot, leült a kikapcsolt tévé elé, és műsort ismertetett. Láttá magát a sötét képernyőben. De semmilyen más módon nem készült a szakmára, mint tanulással. Tolmácsolt, volt orvosi könyvtáros, tanított. Ma interjúkat, jegyzeteket ír, és régóta dolgozik egy könyvön.

Fotó: Eisenmann



— Egy nap csöngött a telefon. Felvettem. Az akkori páromat hívták bemondónak az induló Duna Televízióba, de őt ez a dolog nem érdekelte, én viszont mindig erre vágytam. Azt mondta nekem a telefonáló, magának olyan kellemes hangja van, miért nem próbálja meg helyette? Az első fordulóra negyven kiló festéket kentem magamra, de mikor megláttam a kevésbé ismert, viszont szép színésznőket, hazamentem. Csodák csodája, két hét múlva megint csöngött a telefon: – Miért nem jött? Vártuk. Nem találtunk elég embert, ezért lesz még egy válogatás. Arra jönjön el – mondták. Elmentem. Festék nélkül. Utána volt egy kéthetes tanfolyam, ahol kiválasztottak.

Mi a bemondó dolga?

Az, hogy a mások által megírt, megszerkesztett szöveget felolvasva átadja a nézőknek. Ilyen értelemben a hírolvasó is bemondó, ha nem ő szerkeszti az anyagot. Ez a szakma egyik első lépcsőfoka. Az én olvasatomban őt követi a riporter, aki még csak beszélget. Majd következik az a riporter, aki a saját anyagát meg

is vágja. Van, aki ezt átugorja, nem készít bejátszókat, csak műsort vezet, vagyis a kollegák által készített riportok és anyagok közötti időt beszélgetésekkel kitölti, vagy az egymást követő műsorokat összeköti.

Arra jutottam, hogy a néző szempontjából négyféle műsorvezető létezik. Van, akit kimonodottan utálnak, mégis folyamatosan képernyőn van. Ide nem mondok példát. A második, akit mindenki szeret, tisztel és elismer. Például Kudlik Júlia, Kepes András vagy Antal Imre. Aztán van, aki semmilyen érzelmeket nem vált ki, csak van. A negyedik típus kivált érzelmeket, még hozzá nagyon ellentéteseket. Friderikusz, Pálffy István vagy Frei Tamás. Ők valamilyen erőt képviselnek, miközben megosztják az embereket. Én azt tapasztalom — magamat nem mérve hozzájuk —, hogy ugyanezt váltom ki. Vannak olyan nézők, akik azt gondolják, magasan én vagyok a legjobb műsorvezető a Duna Televízióban, és vannak, akiket a hideg kiráz, ha meglátanak vagy hallanak. Ez az életben is így van, valószínűleg azért,

mert nehéz közel jutni hozzám, de akik megismernek, azok megszeretnek. Mindenki azt hiszi, hogy rögtön ismer, mert nyitott vagyok, nagy a szám, zsiszgek és repkedek. És nagyon idegesítő is tudok lenni.

Hogy éli meg a népszerűséget?

Nem kerültem nagyon fiatalon a tévébe, túl voltam már az első sikolyon. Előtte évekig tanítottam, tolmácsoltam, idegenvezető voltam, anya voltam, sőt, el is váltam, egyszóval kész, érett, felnőtt nő voltam minden tekintetben. Talán nem hiszik, de az a fajta sikervágy vagy hírnév utáni vágy soha nem volt bennem, ami majd' mindenki-ben benne van, bár az exhibicionizmus természetesen nagy erővel működik bennem is. Minden munkám oda vezethető vissza, mégsem gondoltam arra soha, hogy milyen jó lenne azért egy másik műsort vezetni, mert ott többen látnának. Ha motivált valami, akkor az, hogy szeressem csinálni. Ez mindennél többet ér. A Duna-tévések nincsenek kinn óriásplakátokon, a bulvárlapok nem írnak rólunk, tehát, ha engem ismernek, akkor csak a munkám alapján ismerhetnek. Készítettem én interjúkat igazi sztárokkal — akiket itt annak hívnak —, de az már őrijítő volt, hogy nem tudtak egy kávé meginni, mert rájuk „ültek”. Ez már nekem sok, nem tetszik.

Mekkora a népszerűsége? Szebb húst kap a hentesnél?

Alapvetően úgy nyilvánul meg, hogy köszönnek az utcán, de nem tudják, hogy kinek. Jó, kértek már tőlem autogramot, sok levelet kapok, de a megrohanós szeretetnyilvánítás csak Erdélyben fordult elő. Azt nem is tudtam földolgozni. Volt egy néni, aki letérdelt előttem az utcán a sárba és megcsókolta a kezemet, hogy neki én jelentem a magyarságot és a Himnuszt. Zokogtam. Ezzel nem tudok mit kezdeni.

Milyen tévés munkái voltak eddig?

Öt évig vezettük Kalocsai Andrával a *Kedves* című női magazinműsort, ami igazi csapatmunka volt. Az első sajátomnak

tekinthető műsor *Az élet fontos pillanatai* című sorozat. Eddig négy részből állt. A Halál, a Születés, a Gyerek és a Szerelem. Nem azt mondom, hogy ilyet még nem csinált senki, inkább azt, hogy pillanatnyilag ennyit tudok. Rengeteget tanultam belőle. Kiderült, még nem tudok mindent, de rájöttem arra is, hogy csak így tudom megtanulni. Nagyon boldog vagyok, hogy a Duna TV a Gyerek című epizódot benevezte a Kamera Hungaria tévéfesztiválra.

Mi történik akkor, ha valakiről biztosan tudja, hogy mellébeszél?

Amikor az alany össze-vissza hadovál, olyan düh kerít hatalmába az igazságtalanság, az aljasság, a hazugság miatt, hogy ez kiül az arcomra, és nemcsak hallgatom a különböző véleményeket, hanem valakinek a pártjára állok. Hallani nem hallatszik, de látszik. És ez nem helyes. Az is előfordult már, hogy az interjú előtt a vendég elmagyarázta, hogy nem mondhatja meg az igazat. Én nem tartozom azok közé a riporterek közé, akik megszegyenítik, mert nem gondolom, hogy ez a dolgom. Ugyanakkor tetszik, ha valaki megcsinálja.

Mit lehet kezdeni azokkal a riportalanyokkal, akik igen-nemmel válaszolnak?

A legelső riportalanyom ilyen volt. Akkor a Kedves magazin rendezője, Bozsogi János félrehívott és annyit mondott: „Judit, ne tegyél fel eldöntendő kérdéseket!” Ezt jó pillanatban és jól mondta, úgyhogy egy életre megjegyeztem. Aztán van olyan alany is, aki befagy. Akkor azt föl kell adni. Kilenc év alatt nekem kettő volt. A másik típus, aki nem tud leállni. Ha érdekes, akkor hagyni kell, de ha nem, félbe kell szakítani. A sokat beszélő, ám kevés idővel rendelkező riportalanyokkal megbeszélem, hogy egy perccel a vége előtt jelet adok nekik. Átteszem a papíromat a másik oldalra, vagy lera-kom a tollat. Úgy érzik, nekik segítetttem, hogy befejezhessék a gondolataikat, a valóságban viszont magamnak segíték, hogy ne kelljen őket félbeszakítanom. Mert azt én se szeretem.

Ozsda Erika

A Vadaskerten át a libanoni cédrushoz



A Vadaskert már évszázadok óta helynévként szerepel, amely utal Mátyás király egykor itt lévő, és fallal körbekerített vadászparadicsomára. A terület legnagyobb részét egy két csúccsal bíró hegy foglalja el, amelynek alacsonyabb, 334 méteres tagját Nyéki-hegynak vagy Hársakaljának is hívják. A magasabb, 371 méteres kiemelkedés viseli inkább az egész térségre vonatkozó Vadaskert nevet. A környéken már a múlt század elején jelentős sétaúthálózatot alakított ki a főváros, így egész generációknak ismerős lehet a környék. Azoknak, akik még nem jártak erre felé, most egy rövidebb, nem túl megerőltető útvonalat ajánlunk, amelyet több helyen is variálni lehet, igény szerint.

A hűvösvölgyi új villamosbusz végállomástól a város irányában lévő lépcsőn ereszkedünk le a Hűvösvölgyi útra, és azt keresztezve a Balázs vendéglő oldalában az országos kék sáv és a sárga sáv jelzéseit követve keljünk át az Ördög-árok hídján, majd a támfalas elágazásnál a balra tartó néhány lépcsőn menjünk fel. Az országos kéktől mindjárt el is válunk, és a sárga sávjeleket követve, rögtön utána keresztezzük a szélesebb kerékpáros-sétálóutat, majd ösvényünk a Hársakalja-hegy oldalát rézsútosan átszelve kiér a Közép útnak nevezett sétányra (550 méter a kerékpárúttól). Akik el kívánják kerülni ezt a

keskeny ösvényt, azok kicsit hosszabban (800 méter), de ugyanide jutnak, ha a kék jeleket tovább követve, majd az első jobbra kiágazó — kezdetben meredeken kapaszkodó — útra térnek.

A sétányszerű erdei úton felfelé emelkedve 200 méternyire jobbra leágazik egy körbevezető gyalogút, de ezt hagyjuk figyelmen kívül, és újabb száz méternyire egy ötirányú útelágazásnál vagyunk. A kényelmesebbek folytassák a sétát a Közép úton, és 1200 méternyire eléri a Kondor utat. Akik erre tartanak, néhány méternyire eléri az út legmagasabb pontját, és szép erdei környezetben már enyhén ereszkednek azután.

A kissé fárasztóbb, de sokkal látványosabb variációt választva, most derékszögben balra fordulhatunk; továbbra is a sárga sávjelzések mentén jó kétszáz métert menjünk fölfelé egy kevésbé kirajzolódó elágazásig (ezen a szakaszon 30 métert emelkedünk!), és most forduljunk jobbra a sárgával együtt, és 250 méternyire, az enyhén emelkedő szakaszon, jelzetlen ösvény ágazik ki, átvezetve az innen 150–200 méterre lévő piros körforgalom turistaúthoz. Ha inkább nem térnénk le a jelzett turistaútról, akkor most rövid, meredek kapaszkodón 25 méterrel magasabbra jutva átkelünk a Vadaskert-hegyen, és erős lejtőn lefelé ereszkedve a piros körforga-

lom kiágazásáig újabb 300 métert megteszünk. (Ha a sárgán tovább mennénk, a Mátyás király emlékműhöz jutnánk.)

Most azonban a piros körútjeleket követve kezdetben közel vízszintesen kanyargunk, majd kiérünk a gerincélre, és igen változatos panoráma kíséretében ereszkedünk. Jobbra a Hárs-hegy és a János-hegy csoportjait látjuk, míg balra — különösen ott, ahol az erdészeti bemutató tanösvény felkanyarodik hozzánk — szép kilátásunk van a Kecske-hegy és Újlaki-hegy szép erdős, sziklás vonulatára. Érdekes is ebben az irányban néhány métert lesétálni a gerincélről, mert igen megkapó a fenyvesekkel tűzdelt látkép.

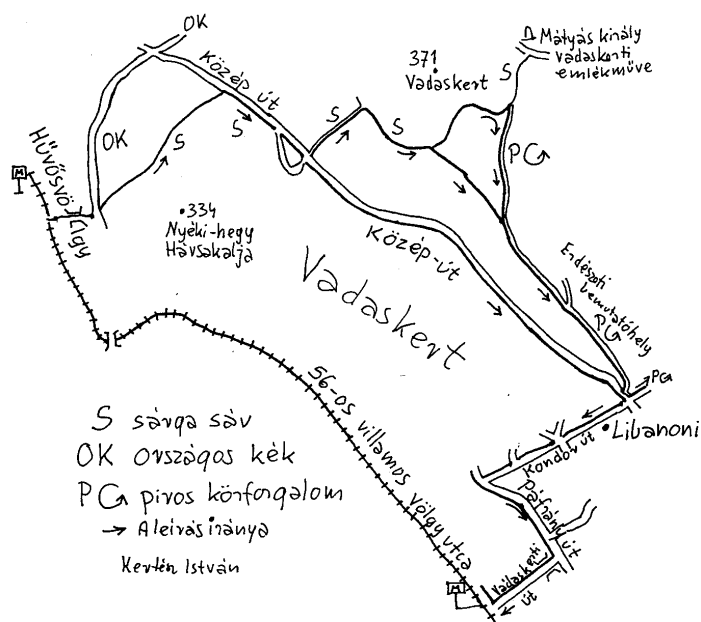
Tovább folytatva az ereszkedést a Kondor úthoz érünk le, éppen oda, ahová a kényelmesebbek is kijutottak. A Kondor úton lefelé (délnyugatra) alig száz métert megtéve jobbra egy kertben megláthatjuk a védetté nyilvánított *libanoni cédrust*. Előtte kiépített pihenőhely, de a fa körbe van kerítve. Ez a hatalmas példány körülbelül 120 éves lehet, a magassága 12 méter, a törzsének kerülete 3 méter. A mögötte lévő villa a kerttel

Fedák Sárié volt. Ilyen korú vagy ennél idősebb cédrus hazánkban összesen csak három van; a másik kettő az alcsúti arborétumban és a soproni Lőverekben található.

A Kondor útra visszatérve tovább megyünk lefelé; a jobb oldalon erdő, több helyen séta- és gyalogutak ágaznak be, balra már végig beépített terület határol. Az utolsó százötven méter már erősen lejt, szemben szép, igen magasnak tűnő hegyoldalak; majd leérünk az Ördög-árok partján futó Páfrány útra. Ezen balra tartva alig háromszáz métert megyünk, és a patak feletti téglahídon átkelünk; annak folytatásában, a Vadaskerti utcán felmegyünk a Völgy utcában járó 56-os villamos megállójához.

A közölt jelzések — főleg egy elvetemült szándékos rongáló miatt — sok helyen hiányoznak, de pótlásuk folyamatban van. Ezért is írtuk le részletesebben, a terepformákat és a távolságokat kiemelve az útitervet. A nehezebb út is 75–80 perc alatt végigjárható, tehát még egy rövidebb, téli délutánba is belefér.

Kertész István



BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester — Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Kenderesi Andrea — Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu — Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Tervezés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2001. december 13. — Lapzártá: 2001. december 4. — Hirdetésfelvétel: 2001. december 3-ig

Jövőre újból megpróbáljuk

Mécs László a nagy expedíció előtt már nyilatkozott a Budai Polgárnak. Szinte minden újság beszámolt tragikus kimenetelű, sikertelen kísérletükről. Most ott folytatjuk a beszélgetést, ahol tavasszal abbahagytuk. A Magyar Millenniumi Mount Everest Expedíció 2001 vállalkozása emberföltött volt. A nagyszabású kalandról immár múlt időben beszélünk. Sokan hajlamosak leegyszerűsíteni a kérdést: sikerült-e vagy sem?

— Arról valóban csak nagyon kevesen tudtak, hogy az előző — sajnálatos módon ugyancsak sikertelenül, ráadásul ugyancsak egy halálos kimenetelű szerencsétlenséggel végződött — 1996-os magyar Himalája-expedíció hazaérkezését követően szinte azonnal felvettem a következő út lehetőségét — kezdte a 2001-es nagy kaland részvevője, egyben technikai vezetője, Mécs László. — Ennek az öt év előtti vállalkozásnak egyébként részese volt a mostani expedíció két tagja, Erőss Zsolt és Bradács Ágnes is. Hamar megállapodtunk abban, minden erőnkkal azon leszünk, hogy összehozzuk a következő utat.

Az 1996-os első gondolatától számítva milyen fontosabb lépcsői voltak az út megvalósulásának?

Az első nekibuzdulást amolyan passzív készülődés jellemezte, hiszen a szóba jöhető hegymászók valamennyien végeztek a maguk dolgát, ki-ki igyekezett az egyéni csúcsát mind magasabbra, illetve nagyobb nehézségi fokot jelentő csúcsok elérésére kiterjeszteni. A minőségi ugrást az jelentette, amikor 1998-ban feltűnt egy komoly anyagi erővel rendelkező támogató, akinek ígéretével a zsebünkben már sokkal inkább értelme lett — az addigi álmodozás helyett — a konkrétumokról beszélni. Össze is állt a legjobb hegymászókból egy négyesfogat, amely azonban 1999-ben, Dékány Péter tragikus pakisztáni balesetét követően háromra csökkent.

Az átlagember számára ismeretlen az alapozó edzés-időszak, miből áll ez?

Három napig csak szoktuk a magasságot, közben kicsomagoltunk, s szétszortíroztuk a dolgainkat aszerint, hogy melyik táborban kívánjuk majd felhasználni őket. Ezt követően trekkingen, azaz technikai nehézség nél-

küli túrán vettünk részt, amelynek során egyszer már 4900 méterre is felmerészkedtünk. E négy nap után két nap pihenés jött, hogy utána már felköltözködjünk az 5300 méteren felépíteni szándékozott alaptáborba. Ott azután újabb hatnapos akklimatizációs időszak következett, amelynek során már 6000 méter fölé is felemelkedtünk. Ezt az időszakot 3500 méterre való leereszkedéssel zártuk, onnan indultunk vissza Delhibe, hogy azután a nepáli főváros, Katmandu érintésével immár közvetlenül megpróbáljuk a Mount Everestet támadni.

Indiából „átugrani” Nepálba, majd onnan a Kínához tartozó Tibetbe menni, hogy onnan emelkedjenek feljebb a hőn áhított magasságba, ez sem lehetett gyerekjáték...

Itthonról nem sikerült helyet foglalnunk a Ladak-Delhi, mintegy ezer kilométeres légi útra, így maradtak a dzsippek, amiket könnyen lehet bérelni. Gyönyörű, s egyben elképesztő is egy ilyen hullámvasutazás, amely során ötezer méteres hágókon is át kellett kelnünk. Két nap alatt értünk az indiai fővárosba, ahonnan 24 óra múltán immár az 1700 méter magasán fekvő Katmanduba repülhettünk, ahol kellemes éghajlat, óriási nyüzsgés és a tiszteletbeli magyar konzul, egy helyi szállodatulajdonos fogadott. Az ő, meglehetősen elegáns hoteljében a tíz dollár/fő/nap is kedvező ár volt, de az elképesztő szállodai túlkínálatban találkoztunk 1 dollár/2 fő/napos ajánlattal is, ahol a rendkívül szerény viszonyok mellett minden szobában volt színes televízió.

Miután Katmanduból már minden út egyértelműen felfelé vezet, ezért feltehetően alaposan ki kellett használniuk az utolsó lehetőséget.



Nemcsak a kínai vízumot kellett felvennünk, hanem pótolni kellett a hiányzó élelmiszereket, és az apróbb technikai eszközök megvásárlására is ott adódott az utolsó alkalom. Mindez már szeptember elején történt, amikor elvileg levonulóban van a monszunidőszak. Annyi eső azért még esett, amennyi elég volt ahhoz, hogy több helyen is teljesen elmossa az utat. Ilyenkor negyven-ötven teherhordó segítségével kellett a három és fél tonnányi csomagot átpakolni, jókora cipekedésekkel fűszerezve a programot.

Miután megtették a Katmandutól a tibeti határig esedékes 200 kilométert, még jókora erőpróba várt a csapatra.

Már várt minket a Tibeti Hegymászó Szövetség elnöke, ám ő sem tudta megakadályozni, hogy élelmiszercsomagjainkat ne szedjük izekre a kínai vámosok. Bár hivatalosan semmiféle idegenből érkező ennivalót nem lehet bevenni, a mi szépen csomagolt kolbászaink megtrappista sajtjaink jó hatást tettek rájuk, s végül elengedtek mindent. Értésületeink szerint elsősorban a nepáli eredetű dolgoktól félnek, a magyar csomagolástechnika ezek szerint közelít a világszínvonalhoz.

Tibetbe a 2200 méteren lévő Zhangmunál léptek be, hogy azután a következő napon mindjárt a 3700 mé-

ter magasán fekvő Nyalamig jussanak fel. Hogyan meneteltek tovább?

Két éjszakát töltöttünk ott, napközben persze túráztunk, 4500 magasra. Nyalam után Tingri (4200 m) következett. Szeptember 4-én jutottunk fel 5300 méterig, Rongbukba, ahol három napunk volt az alaptábor kiépítésére. Szerencsére idáig jött velünk nepáli szakács, aki nemcsak hogy igen jól főzött, de hazai izek előcsalogatására is képes volt. A sült krumpli éppúgy nem okozott neki gondot, mint a tojásporból való rántottakészítés. Eddig a szintig egyébként béreltünk 35 hegyi teherhordó állatot, azaz jakot, 15 hajcsárral. Ezek az állatok nem egyszerűen nagy teherbíró képességűek, hanem nagyon alattomosak is. Hallottuk, hogy volt olyan, amelyik úgy felöklelte a hajcsárját, hogy az meg is halt.

Amíg 5300 méteren még egész komoly konyhát vezettek, egy „emelettel” feljebb, a 6400 méteres táborban a sokkal mostohább viszonyok között ilyesmire már nem is gondolhattak.

Az alaptábor a gleccser végén volt, oda gyakorlatilag mindenki fel tud jönni, ha a szervezete elviseli az oxigénadósságos alaphelyzetet. 5300 méteren ugyanis már csak feleannyi oxigén van egységnyi levegőben, mint a tengerszinten. Az úgynevezett előretolt alaptáborban 6400 méteren már sokkal keményebb időjárási viszonyok uralkodnak. Nem is elsősorban a -15, -20 Celsius okozta a gondot, sokkal inkább a hihetetlenül kemény szél, amely az expedíció magashegységben töltött 52 napja során mindössze kétszer nem fújt erősen. Egyébként elsődlegesen ebben a ritka kellemetlen, szélviharos időjárásban keresendő vállalkozásunk kudarcának a fő oka.

Valóban a legmegfelelőbb időszakot választották ki a csúcskísérletekre?

Két periódus jöhet alapvetően szóba: júniusban még a monszun beköszöntöte előtt, illetve a szeptember második felével kezdődő időszak, amikor a monszun lassan, de biztosan elhagyja a területet. Mi kimondottan azért döntöttünk az őszi időszak

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal: 120 000 Ft
1/2 oldal: 65 000 Ft
1/4 oldal: 40 000 Ft
1/8 oldal: 25 000 Ft
1/16 oldal: 15 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 900 Ft,
10–20 szóig szavanként + 100 Ft,
közületi apróhirdetés: 3000 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
10% felár.

Öt megjelenés után 15%
kedvezményt adunk fenti
árainkból.

Hirdetésfelvétel, további
információk: 316-8737.

HÍZELEG	FEJFEDŐ	MEXIKÓI VULKÁN	VÁGYÓDÓ	TOVA	CSAPOS AZ ÉJ KIRÁLYNŐJE	SZÉT-MÁZOL	... MAN (ESŐEMBER)	NEODIMIUM	DIÉTÁS ÜDÍTŐ
☛									M
NŐI NÉV						CSÓNAK KÖVESZT			
OLAJZÖLD				NYELV- BOTLAS TALPPONT				GYÖKER ÉVSZAK	
KÖNY- NYEDÉN					FÉRFINEV VÁLOGAT				VANADIUM ELEKTRON- NAL TÖLT. RÉSZECSKE
☺	SPANYOL- FAL KONYHA- ESZKÖZ						NEMET SZEMÉLYES NÉVMÁS NŐI NÉV		
FLUOR		BŐR HÁLÓBAN A LABDA	NÓTA SKANDINÁV FÉRFINEV			A NITROGEN RÉGI NEVE ÉTEL- ÍZESÍTŐ			
MAROKKÓI IKKÓTÓ					ÓN TÁPANYAG			TILTÓ SZÓ RANGJELZŐ SZÓ	
KNOCK OUT			USA ÁLLAM ZAMAT						RÓMAI 50 ANNO
ÉPPEN CSAK ANGYALRANG				FÖLDET FORGAT ... POETIKA		ÉPÜLET- SZÁRNY			☺
☛	VÉS	DOKTRINA SZIBÉRIAI FOLYAM	ZENIT KAVICS	KELETI FÉRFINEV KIEJTETT BETŰ					
... ÉS KONTRA				TÖRÖK GK. JEL VOLT	RÖNTGEN TONNA				
☺	R								

A rejtvény főszóiraiban Goethe mondását rejtettük el.
A 21. számban megjelent rejtvény megfejtése:
„Nem elég hódítani, meg kell tanulnunk csábítani” (Voltaire). A beérkezett 70 helyes megfejtés
közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki:
Velezdi Vilmosné, Hadas Mária, Gyertyánffy
Ágnes. A könyvtulajdonokat postázuk nyerteseink
címére. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár
rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1.
címre legkésőbb december 6-ig.



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádió, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.: 361-3885, fax: 361-3884**

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu

Magyar-British International School Alapítvány

1125 Budapest, Törökbálinti út 15/c

Adószáma: 18036369-1-43

Közhasznú egyszerűsített éves beszámoló mérlege

Sorszám	Megnevezés	Előző időszak	Előző időszak módosításai	Tárgyidőszak
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)				
A	Befektetett eszközök	110 617	24 412	122 229
I.	Immateriális javak	1 325	47	1 217
II.	Tárgyi eszközök	109 292	275	95 909
III.	Befektetett pénzügyi eszközök		24 090	25 103
B	Forgóeszközök	103 679	-25 403	73 539
I.	Készletek			
II.	Követelések	24 090	-22 354	20
III.	Értékpapírok			
IV.	Pénzeszközök	79 589	-3 049	73 519
C	Aktív időbeli elhatárolások			103
	Eszközök összesen	214 296	-991	195 871
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)				
D	Saját tőke	107 237	-1 497	125 760
I.	Induló tőke/Jegyzett tőke	100		100
II.	Tőkeváltozás	107 137	-1 497	125 660
	ebből tárgyévi eredmény	-35 905	-1 497	20 020
III.	Értékelési tartalék			
E	Céltartalékok			
F	Kötelezettségek	107 059	506	68 972
I.	Hosszú lejáratú kötelezettségek		63 961	21 726
II.	Rövid lejáratú kötelezettségek	107 059	-63 455	47 246
G	Passzív időbeli elhatárolások			1 139
	Források összesen	214 296	-991	195 871

Mérleg fordulónapja: 2000. december 31.

Az igazi profik választása



A Peugeot Partner, Expert és Boxer nemcsak praktikus és tágas, de a HDi motornak köszönhetően dinamikus és gazdaságos is egyben. Amennyiben valamelyik modell mellett döntene, a választást megkönnyíti, hogy december 31-ig vásárolhat

- 0%-os kamattal, vagy
- választhat ajándék téligumi-készletet vagy
- kérhet személyre szabott ajándékot

PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



PEUGEOT

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Svájci-magyar kft. munkatársakat keres jó kereseti lehetőséggel. Tel.: (06 30) 231-3094

Megbízható 34 éves kerületi hölgy angol középfokkal, számítógépismerettel érdekes, kreatív munkát keres. Ügynökskődés kizárva. Tel.: (06 30) 352-9621

A II. kerületi Önkormányzat I. Gondozási Központ (1027 Bem tér 2.) 10-ágyas gondozóházi részlegébe sürgősen felvesz középfokú egészségügyi vagy szociális végzettséggel rendelkező gondozói munkakörbe. Bérézés kjt. szerint + műszakpótlék és munkahelyi pótlék. Erkölcsei bizonyítvány szükséges. Jelentkezés Szőke Gyulánénál, tel.: 212-5019.

A Bp. II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatala (II., Mechwart liget 1.) MT. hatálya alatti munkakörbe tartozó irattári tevékenységre munkatársat keres. Alkalmazásnál előnyt jelent a számítógép ismerete, valamint az érettségi bizonyítvány. Bérézés megállapodás alapján. További információ kérhető Juhász Györgyné csoportvezetőtől a 346-5515-ös telefonszámon.

A Matteo Etterem (II., Pasaréti tér 100.) felvételre keres szakácsokat, felszolgálókat, takarítókat és konyhai kisegítőket. Tel.: 392-7531, (06 30) 959-9849

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet tanfolyamok, **GEPIRASOKTATÁS.** Mikrotib Stúdió. Tel.: 201-0855

TANULÁSI ZAVAROKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK FELZÁRKÓZTATÓ OKTATÁSA, FEJLESZTÉSE SZAKTANÁRNÁL A MOSZKVA TÉRNEL. Tel.: 213-5980

KARATE, ÖNVÉDELEM GYEREKEKNEK, FELNOTTEKNEK. II., Jurányi u. 1. (a Mamm-mutnál). Kedd, csütörtök, péntek 19–20.30-ig. Tel.: (06 30) 914-0489

ÉNEKANGKÉPZÉS, KORREPETÁLÁS, FULVAOKTATÁS A BELVÁROSBAN! Tel.: 329-8248, (06 20) 355-2928

ZONGORATANÍTÁS DIPLOMÁS TANÁRTÓL BARMILYEN MŰFAJBAN! HAZHOZ IS MEGY! Tel.: 329-8248, (06 20) 355-2928

LOVAGLÁS oktatása kezdőknek és haladóknek Zsámbékon, sárga buszjáratral a Széna térről. Tel.: (06 20) 331-3755

Színvonalas zongoraoctatás nyugdíjas zongoratanárnőnél németül is a Moszkva térről. Tel.: 202-0344

A Manó-Vár bölcsi-ovi szeretettel várja a gyermekeket 1 éves kortól, korlátozott számban. 1028 Bp., Bükkfa u. 5. Tel.: 397-1797

A PINGVIN ALAPÍTVÁNYI ÓVODA (XII., Bőszörményi út 19/a) kivételes pótfelvételt hirdet! Oldott légkörben eredményes iskola-előkészítés, klasszikus zene! Tel.: 214-4257, (06 20) 927-8491

MŰVESZETI STÚDIÓMBA várom jelentkezéseket korhatár nélkül. Rajz, festés, agyag, textil, akttanulmány. Tel.: (06 70) 215-6611

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre, tel.: 202-0521, 487-0224, 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Szeretne **JOGOSÍTVÁNYT?** Tanfolyamaink folyamatosan indulnak a Városmajori Gimnáziumban. IXONK. Tel.: (06 20) 992-9445, (06 20) 992-9446

Gyógypedagógus írás-olvasási, matematikai készségfejlesztést vállal 9 éves korig. Tel. 16 után: 200-1011, (06 20) 476-5594.

JÓGA: Hatha-jóga foglalkozások indulnak januártól a Dévény Anna Alapítványnál (V.

ker.). Információ: 200-7943 este, (06 30) 962-0722 Musitz Ágnes.

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

Német nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés (Zöld lomb utca) lakáson, profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

NÉMET-, LATINTANÍTÁS, korrepetálás, vizsgákra felkészítés. Tel.: 395-1149

Pasarét környékén angol nyelvtanár tanítást, korrepetálást vállal. Tel.: 275-1820

Francia, olasz, spanyol, magyar korrepetálás, vizsgaelőkészítés. 45 perc 1000 Ft. Tel.: 394-6029

INGATLAN

GARÁZS KIADÓ. A II., Völgy utcában, társasházban hármasházból egy kiadó. Fűtött és biztonságos. Tel.: 274-3434, hívható 16–20 óráig.

Teremgarázs helyre kiadó a Szeréna úton 10 000 Ft-ért. Tel.: 375-0315, (06 30) 990-3057

Költségvetési intézmény kiadó garázst keres a II., Káplár u., Pengő u. és Pengő köz környékén. Tel.: 374-2745

GARÁZS KIADÓ a Fillér utca-Rusztli út sarkánál. Tel.: (06 30) 202-0629

GARÁZST VESZEK a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

Tárolgató útra nyíló 18 m²-es garázs riasztóval, távnyitós ajtóval, vízzel, villannyal kiváló állapotban 3,5 mFt-ért eladó. Tel.: 275-1754

Garázs kiadó! II., Pasaréti út 61. sz. alatti teremgarázsban. Érdeklődni: 316-1285, (06 20) 916-1021

GARÁZS bérbe adó a Hűvösvölgyi úton gépkocsi hosszabb távú leállítására. Tel.: (06 20) 945-2733

GARÁZS KIADÓ A II., MEDVE UTCÁBAN. Tel.: 202-5042

Garázs kiadó a II., Fillér u. 78–82., az iskola mellett. Tel.: (06 26) 322-453 este; (06 30) 343-6184.

Amerikai üzletember bérelne 100–150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 430-0178

XII., János Zsigmond utcában körpanoráma, nívós, 500 m²-es háromszintes villa nagy kerttel, garázsokkal 10 USD/m²-ért kiadó, vagy eladó: 400 000 Ft/m². Tel.: (06 30) 948-5348

II., Zöld lomb utcai 2 szobás, III. emeleti, felújított lakás eladó 21 mFt-ért. Tel.: (06 30) 200-7985

XII., Rácz Aladár utcai modern, körpanoráma, 7 éve épült házban 80 és 145 m²-es, 2 ill. 3 háló + nappali lakások garázzsal, 400 ezer Ft/m². Tel.: (06 30) 948-5348

Rózsadombon 57 m²-es konvektoros 1,5 szoba hallos téglalakás 19,75 milliós áron eladó. Tel.: 321-3914, (06 30) 231-5455

LAKÁST VÁSÁROLNA MAGÁNSEMÉLY (1 — 1,5 SZOBÁS) A KERÜLETBEN KÉSZPÉNZFIZETÉSSEL. Tel.: 318-5902, (06 20) 915-6076

BUDAY LÁSZLÓ U. MAGASFÖLDSZINTI 116 M²-ES 4 SZOBÁS FELÚJÍTANDÓ POLGÁRI LAKÁS SÜRGŐSEN ELADÓ. Tel.: (06 30) 301-9178

Alkalmi vétel! Lövőház utcai háromszobás 78 m²-es lakás 15,6 millióért eladó. Tel.: (06 30) 269-3283

ÜRÖMÖN összközműves utcában 230 nöl belterületi építési telek — építési kötelezettség nélkül — eladó. Tel.: (06 26) 342-106, (06 20) 935-0768

TISZTELT TULAJDONOS! INGATLANKÖZVETÍTŐ SOK VAN, DE TIZ EVES TAPASZTALATTAL KEVÉS. HASZNÁLJA KI A SPÉCIKER SZAKTUDÁSÁT. KERESÜNK KIADÓ, ELADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, TELKEKET. Tel.: 240-4412, (06 30) 280-1642

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KINÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

HILL-ESTATE Ingatlan Iroda folyamatosan keres budai lakásokat, házakat vételre, bérbeadásra fizetőképes ügyfeleinek. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

INGATLANÁT rövid határidővel eladjuk, vagy befektetésként megvásároljuk. Korrekt áron, garanciával. Ingyenes zöld szám: (06 80) 203-768, üzenetrögzítő: 214-9186.

Ügyvédi iroda keres ügyfelei részére eladó és beépíthető tetőtérket, lakásokat és építési telkeket. Tel.: 316-8726, (06 30) 933-4347

Haas Gabriella a megszűnt Spécitrade-ből új irodát nyitott. Várja a bérelni, bérbe adni, eladni és venni szándékozókat. Új szám: 416-8379, (06 30) 931-1337

SZOLGÁLTATÁS

FOGSZABÁLYOZÁS SZAKRENDELÉS részletesi lehetőséggel. Fogfelerősítés, fogbeültetés, göctalanítás, pótlások, ellazult fogak kezelése, fogszuvasodás megelőzése 2 éves kortól. Rendel dr. Morid M. Reza minden szombat 9–16 óráig. II., Vitéz u. 5–7. Tel.: (06 30) 320-4717

TELJES KÖRÜ FOGÁSZATI MAGÁNRENDELÉSEMET ismét megkezdtem. Szeretettel várom régi és új betegeimet. Dr. Vágó Krisztina, II., Törökveszt út 82/c. Bejelentkezés: 394-4834, (06 30) 924-3226.

DR. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, onkológus, **DR. CSATÁR EVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németsvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. em. 1. alá költözik. Bejelentkezés: **dr. Csátár** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos** (06 30) 982-0999, 274-2554.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS Bp. XII., Levendula u. 9. Doktor Dorax Gyermekgyógyulda. Szerda 17–19-ig. Tel.: 214-9187, dr. Andrassy Ilona főorvos.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgymnastyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10a-b, tel.: 316-2596.

Ha fáj a lába, háta, várom a kozmetikába gyögmasszázsra. Tel.: 201-9787, (06 20) 522-7299

Dr. KORODI-GÁL BOTOND urológiai magánrendelésemet megkezdtem a Moszkva tér 4. szám alatt hétfőn 15–18 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 960-9833.

SZEXUÁLIS tanácsadás, VIDEOKOLKOSZKÓPOS RÁKSZÜRES svédországi tapasztalattal dr. Takáts Béla NŐGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSEN: II., Fillér u. 10/b, tel.: 316-2596, (06 30) 281-7024.

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogycikúra kiegészítéseként, göctalanításra. „Vivien talpai” orvos-ter-

mészgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

Pszichiátriai magánrendelésemet folytatom depressziós, szorongó, pánikos, kényszeres betegek részére, előjegyzés szerint. III., Jolsva u. 6. Tel.: (06 30) 961-6658, 250-7941, a Pálvölgyi barlang közelében. DR. SZABADOS PAL pszichiáter neurológus addictológus szakfőorvos.

MAGÁNSEBÉSZET. Bőrelváltozások, benőtt köröm, virusszemölcs, hajszálerőség, visszeresség, aranyeresség teljes körű ambuláns megoldása. Epekövesség, sérv konzultációja, szükség esetén kórházi ellátása. Tel.: (06 30) 282-2665

Betörésvédelem, sima és díszműves rácsok, rácsos ajtók, záruk, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. Tel.: (06 20) 996-9259

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, kerítések, átalakítások. Gipszkartonszerelés, válaszfal, álmennyezet, tetőtér-beépítés. Asztalosmunkák. Épületbontás, tereprendezés, fakivágás. Tel.: 397-0147, (06 30) 292-3247

Garáskapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429.

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ARAJANLAT. TEL.: 455-0912

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉST, fűtőszelést, gázszerelést, javítást, fürdőszoba-felújítást burkolással vállalunk. Tel.: (06 30) 931-6929, 283-4055

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tüzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

Villany-szerelés gyorsszerviz ELMŰ-s szakemberrel. Fővezeték, mérőhely-képzés ügyintéssel. Korrekt árak. 5 év garancia. Tel.: 222-9667 üzenetrögzítő, (06 30) 354-6881

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelzés, bojlerlek, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszeréssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZ-NAP GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

Minősített villanyszerelő-mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintés-, villámvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

ÉRINTÉSVEDELEM — szabványossági, villámvédelmi felülvizsgálatok, erősáramú berendezések tűzvédelmi időszakos felülvizsgálata. Tervezés. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS, családi, társasházak, ipari berendezések, riasztók, kaputelefonok szerelése, felújítások. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉKSZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VÉCETARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSEREJE GARANCIÁVAL, HETVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT! Csatornák, mosogatók, fürdőszobai lefolyódugulások megszüntetése falbontás nélkül. Gyökértelepítés, zsírtalanítás gépi tisztítással, garanciával. GYORSSZOLGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fürdőszobai lefolyók, mosogatók, strangok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FAREDŐNYCSERE, RELUXA, FARELUXA, ROLETTA, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS. BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFOLIA. HARMONIKAAJTÓ, NAPELLENZŐ, SZÚNYOGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

Redőny, reluxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, reluxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY, relaxszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HETVEGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 9-21 ÓRAIG. HETVEGÉN IS. TEL.: 395-2991

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. TEL.: 275-5644, (06 20) 934-5183. HETVEGI ÜGYELET.

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojler, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA! SZERVIZ. HAJDÚ ENERGOMAT, „NDK” MINIMAT, ENERGOLUX, NYUGATI GÉPEK. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BODI GÁBOR. Tel.: 395-3357, (06 20) 961-8618

GELKA-Buda. Mosógépek, hűtők, bojler, tévé javítása garanciával. Tel.: 247-7077

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojler, hűtő, fűtőkészülék, felszerelését, önvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZ BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értekesítés (Pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZ-NAP GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

Televízió (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. Bp. 1025, Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIÓ-, MONITOR-, VIDEÓGYORS-SZERVIZ. HETVEGÉN IS HÍVHATÓ. Tel.: (06 70) 246-5049

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzetrőgőztető, hordozható tévé, videómechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállás. Deák Csaba. Tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10-19 óráig.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, ÖLCSŐN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DIJ NÉLKÜL. 10-17-ig tel.: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

Videómagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp., Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI KÉSZÜLÉKEK PRECÍZ JAVÍTÁSA, IRÁROS GARANCIÁVAL, KEDVEZŐ ÁRON. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp., Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSE, MEGLEVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSA, TETŐTER-BEÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. TEL.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Házak építését, kőműves, betonozási, szivárgóépítési és egyéb munkákat vállal építőmunkák. Tel.: (06 20) 955-4440

Ácsmunkák, új tető készítése, tetőtér-beépítés, lépcső, galéria készítése. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 297-9738

BÁDOGS ÉS TETŐFEDŐ, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával, Farkasról. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

KONTÉNERES szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Minőségi festést, mázolás, tapétázást, nyílászárók javítását, szigetelését, burkolást stb. vállalkoz. Riener Károly. Tel.: 276-1805

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadozás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS tisztán, szépen 16 éve a kerületben. Tel.: 387-1831, (06 70) 244-9973

LAKÁSFELÚJÍTÁS. Festés, mázolás, tapétázás, burkolás, asztalos-, víz-, villanyszerelés. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Szobafestést-mázolást, tapétázást, szőnyegpadlózat, burkolást, parkettacsiszolást-lakkozást garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Lakásfelújítás kompletten, átalakítás, építési munkák, gipszkartonozás gyorsan, garanciával, tisztességes áron. Tel.: 376-5688, (06 20) 491-7010

PARKETTACSISZOLÁS, világos háromszori lakkozás valódi parkettalakkal, garanciával. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.

HŐSZIGETELÉS, ASZTALOSMUNKÁK. Ablakok, ajtók, zárok javítása-szerelése. Tel.: 355-9358

AJTÓK, ABLAKOK készítése és javítása. Ablakok átalakítása Termora. Fa megmunkálása. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

Szőnyegtisztító-gépek kölcsönzése. Szőnyegtisztítás helyszínen és elvitelre. Ablaktisztítás. Tel.: 221-0491

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! BUDAPESTI TEHER. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

A Széna téren megnyitottuk TIFFANY díszüvegműhely-üzletünket! Egyedi tervezésű ablakbetétek, lámpák, tükrök, ajándékok... Rendelésre is! Tel.: 201-3514, (06 20) 928-6760, (06 20) 366-8747

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval! Tel.: (06 26) 301-860

Fakivágás szakszerűen, 1983 óta Budapest és vidéken, hegymászótechnikával is. Gond Ferenc. Tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalkozó vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

Könyvelőiroda vállalja kft-k, bt-k, társasházak kettős könyvelését 10 ezer Ft/hó-tól. Berszámfejtés 600 Ft/fő/hó. Tel.: 326-7695, (06 20) 951-5351

Egyéni és kisvállalkozások, társasházak könyvelését, bevallások elkészítését megbízhatóan elvégezzük. Tel.: (06 30) 234-7643, e-mail: spica@matavnet.hu

TÁRSASHÁZ közös képviselői vállalom 7 éves gyakorlattal, teljes körű ügyintéssel. Nemes. Tel.: 200-4057, (06 20) 977-7551

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

PEDIKÚR-MANIKÚR az Ön otthonában. Tel.: (06 30) 202-0625

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

KUTYAKOZMETIKA HIDEKGÚTON: 1028 Aszu u. 1. Bejelentkezés: 275-8661, (06 30) 243-7637. Otthonában és szállítással is. Segítek sétáltatásban, oktatásban, nyaralás esetén ellátásban.

MŰGYŰJTÉS

„Miniatur” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútor, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísztárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

Kieselbach Galéria vásárol bútor, ezüstöt (hiánytalan evőeszközöket), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, káprázatos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-16-ig.

Cserép- és fajansztárgyakat vennék gyűjteményembe a történelmi Magyarország, Európa, Ázsia területéről. Tel.: (06 30) 243-0629, 335-5264

TALLER ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

VESEK porcelán, ón, bronz, üveg dísztárgyakat, káprázatos, szobrokat, Hummel-figurákat, szalagarnitúrákat, vitrint, íróasztalt. **SZECESSZIÓ** előnyben. Tel.: 262-1024, (06 60) 334-425

Ómódi apróságok és régi bútorok a Moszkva téren. Régi Bútorok Boltja, XII., Hajnóczy u. 19. Tel.: 212-0870

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

Gorka, Gábor, Zsolnay és más magyar kerámiát vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

SZINES TELEVÍZIÓK JÓ ÁLLAPOTBAN, AKCIÓBAN, ÖLCSŐN, GARANCIÁVAL ELADÓK. TEL.: 275-1573

10 000 Ft-ért használt „et personal 55” Olivetti elektromos írógép eladó. Tel.: 316-6901, este.

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekciós áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi **KÉPESLAPOKAT**, levélborítékokat, reklámmotatványokat vásárolunk. Bp. VIII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494, 485-5060

VÉRNOMÁSMÉRŐ. Német mérőórás pumpás, stethoscoppal, garanciával, használati utasítással még új állapotban eladó. 6500 Ft. Tel.: (06 30) 905-2005

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társaként szolgálatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

Színvonalas társközvetítő elit ügyfélkörrel, hangulatos rendezvényekkel, programokkal. Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

29/168/70 vidéki, kedves, házias, őszinte nő társat keresi egy komoly gondolkodású, vidám, őszinte férfiban. 1426 Bp. 72., Pf. 1.

EGYÉB

Asztrológus vállalkozó jellemvizit, sors-elmélet, társkapcsolat elemzését, előrejelzést, asztrológiatanítást. Tel.: 251-8939

Elveszett Budaligetben november 14-én egy fehér boxer szuka (Snoopy). Fülei nincsenek levágva, az egyik fekete. A megtalálónak magas jutalom. Tel.: (06 30) 385-7365, (06 30) 940-6118

Szilveszter a Rózsadombi Étteremben

Várunk mindenkit a Rózsadombi Étterembe,
 hogy vidám hangulatban,
 finom vacsorával bücsüztassa az Évet,
 és ünnepélyes környezetben köszöntse az Újéztendőt!

Szilveszteri menü

Pezsgőkockától

*Házi füstölt lazac, orosz kaviárral töltött fűrtőjás, tengeri algasaláta
 Fácánereleses fánkocskákkal
 Parajos fokhagymás rákbatyu*

Választható főételek

- A) Ropogós kacsamell mézes-mazsolás tokaji szásszal, burgonyakrokettel
 B) Pirosra sült malac almás párolt káposztával, hagymás töltetű burgonyával
 C) Belszínjava rókaomléval, vargányával, mandulás burgonyafánkával

Házi érlelésű kecskesajtok

Túrópuding sárgadinnyével, mentalevéllel

Éjfél után

Korhelyleves, lencsefőzelék, koktélvirsló

Program: élőzene, tombola

A vacsora ára: 9900 Ft

Ödöpont: 2001. december 31. 20.00

*Kérjük, mielőbb rendeljék meg az asztalukat,
 hogy igényeiket maradéktalanul kielégíthessük!*

Rózsadombi Étterem

1022 Budapest, Bimbó út 2. — Tel.: 212-5512

M-AUDIT®

1443 Bp., Pf. 238.

12 ÉV GYAKORLAT

- könyvvizsgálatban
- adózási kérdésekben
- hatékony ellenőrzésben
- tanácsadásban

Tel.: (1) 460 7411 • Fax: 460 7491

1146 Budapest, Thököly út 137.
 E-mail: maudit@memolux.hu

AB
Assistance Bureau
 SZÁMÍTÁSTECHNIKAI KFT.

LÁMPATESTÉK

Klasszikustól a modernig

Házak, lakások, irodák
 világításának megtervezése

Tervezőknek, kivitelezőknek
 árendemény, jutalék

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
 BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.

Nyitva: hétfő-péntek 10-18 óráig,
 szombat 10-14 óráig

Tel./fax: 225-0242

Ingatlanért

**Teljes körű
 gondoskodás**

**Apartmanos,
 budai, kertes
 Idősek Otthonában.**

Tel.: 246-1509,
 munkaidőben.

KÖNYVELÉS
 és adóképviselet

BÉRSZÁMFEJTÉS
 és tb ügyintézés

Teljes körű felelősséggel
 1989 óta ügyfeleink szolgálatában.

Amit kap:
 megbízhatóság, pontosság,
 figyelmesség.

Amit elfelejt:
 minden korábbi hanyagságot és
 mellébeszélést.

Me mo lu X

Tel: 36 1 460-7400
 Fax: 36 1 460-7490
 E-mail: mlx@memolux.hu

**SZÁMÍTÓGÉPES
 OKTATÁS**

Internet-Word-Excel
 OKJ-, ECDL-felkészítés

**weblapkészítés
 számítógép-beüzemelés**

A Moszkva térnél
 II., Filler u. 2/b
 Tel.: 326-6935
 (06 20) 924-6032

ANTENNA

Műholdvevő, AM-Mikro
 szerelése, javítása,
 készülékek összehangolása

Nádbútor

Indonéz *Rattan*
 bútorok nagy
 választékával várjuk
 a kedves érdeklődőket.

1013 Budapest, Krisztina krt. 51-53.

Telefon: 375-0167

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 10.00-18.00-ig

**TÁRSASHÁZAK,
 FIGYELEM!**

Építőközösségek
 átalakítása társasházzá;
 alapító okiratok,
 szervezeti-működési
 szabályzatok készítése,
 módosítása, peres
 képviselet biztosítása,
 jogi tanácsadás.

Tel.: 316-8726,
 (06 30) 933-4347

Lapunk terjesztését
 a Feibra Kft
 munkatársai végzik,
 akik kérik, hogy
 reklamációjukkal
 közvetlenül hozzájuk
 forduljanak:

1139 Budapest,
 Váci út 95.
 Telefon: 340-9921,
 340-9922,
 Fax: 340-9923.

KÉPKERETEZÉS

MŰVÉSZPOSZTEREK

Vállaljuk fotók, festmények, rajzok, iratok bekeretezését,
 kasírozását, restaurálását, igény szerinti elkészítését
 több mint 600-fajta olasz, spanyol, német, angol
 képkeretlécebe. Csiszolt és fazettás tükörkészítés.

BUDAGYÖNGYE; FILLER U. 19.;

PÓLIUS;

MAMMUT;

WESTEND;

legújabb boltunk: MOM PARK — Park sétányon

DARVAS KÉPKERET ÉS POSZTER GALÉRIÁK

Ünnepeljen velünk a Bourbon Garden étteremben!

Várjuk Önt és családját karácsony és
 szilveszter este különleges egyedi ízlé-
 sének megfelelő étkekkel és zenés, tán-
 cos estével a Rózsadomb egyik patinás
 villájában található éttermünkben.

Külön rendezvénytermekkel, télikert-
 tel és nem utolsósorban egy hatalmas
 akváriummal nemcsak gasztronómiai
 élvezeteket, hanem valódi látványossá-
 got is kínálunk. A régről ismert grill-
 specialitások mellett a magyar és fran-
 cia konyha ízeivel és napi választékkal
 várjuk vendégeinket.

Nyitva naponta 12-24-ig

1022 Bp., Zilah u. 9.

Tel.: 225-3120, 225-3121

Internet Kávézó a Millenárison!

Alacsonyabb árakkal,
 új szolgáltatásokkal,
 gyors Internet-eléréssel várja vendégeit a

Mill-e-c@fe

a hét minden napján 10-24 óráig!

Szolgáltatásaink:

½ óra 200 Ft

1 óra 350 Ft

2 óra 600 Ft

**Kedvezményes bérletek, nyomtatás,
 szkennelés, CD-írás!**

Millenáris Park

Fogadó a Millenárishez

1024 Budapest, Fény utca 22.



A Hilltop Neszmély Rt. külföldön is nagy sikert aratott, köztük több díjnyertes, minőségi borát, melyek

Kamocsay Ákos, „Az év bortermelője” (London 1997, Magyarország 1999) irányításával készülnek, a legnagyobb választékban és a legkedvezőbb áron a

HILLTOP BORSZAKÜZLET

árusítja.

Budapest II., Margit utca 27.

Nyitva tartás:

Kedd-péntek: 11–19.30

Szombat: 10–16

Tel.: 326-4984

Házhoz szállítást vállalunk.

Váltson családi házra ha megunta a társasházat!

ha megunta a társasházat!



Új építésű családi házak a III. kerületben.
Társasházi lakását beszámítjuk!

Telefon: 06 30 924 7228

www.prox.hu ARANYVÖLGY

LEGÚJABB HALLÁSGONDOZÓ- ÉS HALLÓKÉSZÜLÉKSZALONUNK A MARGIT KÖRÜTON !



Digitális és hagyományos
hallókészülékeink:

fülbe helyezhető, fül mögötti és
szemüvegszárba épített készülékek
TB támogatással.

Tartozékok, elemek.



Viton Hallókészülékek Kft

II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299 Nyitva: H-P 9–17 h, Szo 9–13 h
VI. Andrassy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071 Nyitva: H-P 8–17 h

BAUMAG

**Ingyatlanfejlesztési
Szövetkezet**

Új lakások leköltöztetők: Bp. XIV, Ilka u. 17. alatt 44 db lakással,
parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es
lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával.
Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető!
Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.
INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3–5 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%
6–12 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán
ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

FEMINA FIT WELLNESS CLUB CSAK HÖLGYEKNEK



TECHNOGYM

- fitness, cardio gépek
- gyermek felügyelet
- masszázs, szauna
- szolárium (álló, 60 csöves, biturbo)
- személyi tréning
- fogyókúra tanácsok
- komplett fogyaszto programok
- táplálék kiegészítők széles választéka
- ingyenes testzsír felmérés

Budapest, 1027 Bem rkp. 44-46.

Telefon/Fax: 201 35 63

Nyitva tartás: H.-P.: 7-22, Szo.-U.: 8-16

FESTÉKÁRUHÁZ-DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400
 Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
 Budapest XIII., Véső u. 5.

DÍSZSTUKKÓK NAGY VÁLASZTÉKBAN! GIPSZKARTON KAPHATÓ!

Számítógépes színkeverés: bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok.
 Számítógépes színtervezés: nálunk megláthatja otthonát az elképzelt színekben!
 FESTÉKFUTÁR: a vásárolt termékeket haza is szállítjuk!
 Színtervezés és házhoz szállítás időpont-egyeztetése: 288-0818
 50 000 Ft feletti vásárlás esetén a színtervezés és a házhoz szállítás
 Budapesten ingyenes.

Caparol mosható falfesték.....16 l.....3590 Ft	Bostik PVC-, szőnyegragasztó .6 kg.....3670 Ft
Héra jól takaró falfesték.....16 l.....3940 Ft	CMC tapétaragasztó1 kg.....315 Ft
Diszperzit falfesték.....16 l.....3590 Ft	Metilan tapétaragasztó125 gr.....540 Ft
Polifarbe falfesték.....2290 Ft	Mester purhab500 ml860 Ft
Trinát alapozó0,75 l.....750 Ft	Mester festhető fugatömítő ..310 ml360 Ft
Trinát alapozó5 l.....4080 Ft	Evipass rozsdamaró.....1 l225 Ft
Trinát korr.gátló alapozó1 l.....1000 Ft	Fűrészporos tapéta Eugranna.....850 Ft-tól
Trinát fehér zománc.....1 l.....1000 Ft	Üvegszövet tapéta.....25 m ² ..8200 Ft-tól
Trinát fehér zománc.....5 l.....4520 Ft	Csemperagasztó, fagyálló.....25 kg.....1000 Ft
Trinát mestertapas.....1 l.....1100 Ft	Padlopon aljzatkiegyenlítő ..25 kg.....2420 Ft
Modakril külső fehér falfesték.....25 kg ..10240 Ft	Modellgipsz40 kg.....1400 Ft
Homlokzati külső falfesték.....25 kg7200 Ft	Fehér glettgipsz.....20 kg.....2390 Ft
Prolux magasf. parkettalakk4 l.....3920 Ft	Rigips glettgipsz5 kg.....840 Ft
Fugaszil szilikon színekben310 ml.....690 Ft	Rigips kézivakolat.....25 kg.....2390 Ft
Bostik csemperagasztó6 kg2620 Ft	Akropenta lábazati fest. sz.5 kg.....3200 Ft

A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
 legszélesebb választékával
 várjuk kedves vásárlóinkat!

Nyitva tartás: H-P: 7-18, Szo: 7-12



KINIZSI TAKARÉK



Budapesti fiókjaink:

Károly krt. 7. 1/352-07-39

Krisztina krt. 2. 1/356-27-65

Veszprém megye
 legnagyobb bankja,
 Pest után már Budán is!



ALPIKUM KFT.

1028 - Bp. II. KER. PISZKE U. 50.

**LÉPCSŐHÁZ-
 FELÚJÍTÁS,
 LÉGUDVAR-FELÚJÍTÁS
 ALPINTÉCHNIKÁVAL,
 ÉLETVESZÉLY-ELHÁRÍTÁS,
 TETŐK HŐMENTESÍTÉSE**

**TEL: 376-9090
 06/20/951-1111**

SZERETNE ÖN ADÓKEDVEZMÉNYT IGÉNYBE VENNI?



Kereskedelmi és Hitelbank Rt.

által kínált lehetőségek:

- **ÖNKÉNTES NYUGDÍJPÉNZTÁRI** tagként saját befizetésének 30%-a, max. 100 000 Ft visszaigényelhető
- **ÉLETBIZTOSÍTÁSI SZERZŐDÉSEK** éves biztosítási díjának 20%-a, max. 50 000 Ft visszaigényelhető
- **TŐKESZÁMLAVEZETÉS**, befektetett összeg 20%-a, max. 200 000 Ft adóhitel vehető igénybe

BEFEKTETÉSI ALAPOK ÁLLAMPAPÍROK RÉSZVÉNYEK



Életbiztosítások

ARANYKOR
Önkéntes Nyugdíj Pénztár

Ha felkeltettük érdeklődését, forduljon fiókjainkhoz:
1024 Budapest, Margit krt. 5/a. Tel.: 212-4552
1024 Budapest, Margit krt. 43-45. Tel.: 201-3244

Margitkert Étterem

Tisztelt Cégvezető Úr/Hölgy!

A késő őszi, illetve kora téli hónapok a társaságok, vállalkozások év végi közgyűléseinek, „zárszámadásainak”, az eddigi munka cégen belüli kiértékelésének kidőpontja. A hagyományos összevetések hangulata, színvonalra meghatározó lehet a vezetés és az alkalmazottak közötti további kapcsolatban.



Reméljük, mint ahogy már az előző években oly sokszor, most sem felejtkeznek el éttermünkről, az általunk nyújtott szolgáltatásokról. Mind a svéd asztalos, mind hagyományosan az ültetett rendszerben állunk rendelkezésükre, visszatérő vendégeinknek természetesen további kedvezményeket is biztosítunk.

Amennyiben ajánlatunk felkeltette érdeklődését, kérjük, hívja a már ismert telefonszámainkat, egyeztetés céljából.

Szívélyes üdvözléssel

A Margitkert étterem minden dolgozója

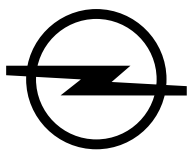
MARGITKERT ÉTTEREM
1023 Budapest, Margit utca 15.
Tel.: 326-0860, 326-0862, fax: 326-0861
E-mail: margitkert-etterem@matavnet.hu

www.obudai-autojavito.hu

VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.



SUZUKI



OPEL



LADA



... és más típusok

- időszakos átvizsgálások,
- műszaki vizsgáztatás,
- zöldkártya,
- sérült gépkocsik javítása,
- biztosítói ügyintézés,
- gépkocsifényezés,
- motordiagnosztika,
- állapotvizsgálat,
- értékebecslés,
- kipufogószerelv,
- motorfelújítás,
- fékjavítás,
- olajcsere,
- eredetiségvizsgálat,
- alkatrészcsere,
- autó-adásvétel.

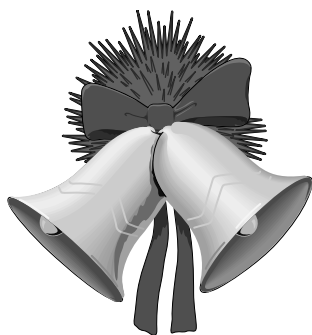
Szerviz: 1026 Bp., Páfrány u. 17.
Tel.: 200-6800, 200-6488

Használt autók: 1022 Bp., Marczibányi tér 2.
Tel.: 212-5626

Gyorsszerviz: 1022 Bp., Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

Az idei karácsony
első ajándéka

MATÁV•k•á•b•e•l•TV



Kedves Hölgyem! Tisztelt Uram!

Engedje meg, hogy a közelgő karácsonyi ünnepek alkalmával a MatávkábelTV Kft. elsőként köszöntse Önt és szeretteit karácsonyi ajándékával.

Amennyiben Ön 2001. november 15. és december 24. között rendeli meg kábeltelevíziós szolgáltatásunkat, úgy Önnek a rendszerre csatlakozási díj mindösszesen

bruttó 9000 Ft*.

Reméljük, műsorkínálatunkkal még kellemesebbé tesszük az ünnep hangulatát!

A részletekről érdeklődjön ügyfélszolgálati irodánkban:

1023 Margit utca 2.

Tel.: 438-4523, 438-4524, ingyenesen hívható zöld szám: (06 80) 33-55-77

Nyitvatartási idő: hétfő-szerda-péntek 8.00–13.00, kedd-csütörtök 3.00–8.00

*a kedvezmény egyéves fűségnyilatkozathoz kötött, és csak a kijelölt területeken érvényes.



KELE & KLAUSMANN

Óra-szerencse

Naponta egy órán keresztül engedmények, ajándékok!*

Jöjjön el a MOM PARK Bevásárlóközpontba! Nézzon szét, érezze jól magát, vásároljon és nyerjen! Legyen jókor jó helyen, hiszen bármikor megcsörrenhet a MOM PARK nyerőórája. Ha pedig megcsörren, egy órán át kedvezmények és ajándékok várják Önt, miközben új élményeket szerezhet minden, a MOM PARK-ban eltöltött órában.

* Az akció december 31-ig tart.



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitamin Kert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Kézi autómosó
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószér
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó

Divatáru és öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Blue Lagune bórdíszmű
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt

Vendéglátás

Jerbe kávézó
Pizzéria

Szórakoztatás

El Reno Casino
Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Supermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő-csütörtök: 11.00–01.00
	péntek-szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**



A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

